

#2 | 2022  
April

# DÜRENER

WER  
WAS  
WANN  
WO

ILLUSTRIERTE - Magazin für Düren, Jülich und Regio Rur



Rursee:  
Leinen los!



Das Rurbad  
ist fertig



Shoppen und  
Trödel in Düren



## Ostern lockt ins Grüne

ISSN 1860-6040 - 18. Jahrgang  
Das ist Ihr **unbezahlbares** persönliches Exemplar  
Nehmen Sie es gerne mit! • [www.duerener.info](http://www.duerener.info)



**Rund  
ums  
Rurgebiet**

 Schenkel-  
Schoeller-Stift  
**Tagespflege**  
**Kostenloser  
Schnuppertag**  
Tel. 0 24 21 / 596-0  
Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren  
[www.schenkel-schoeller.de](http://www.schenkel-schoeller.de)  
Info@schenkel-schoeller.de

**Glückwunsch an alle,  
die in diesem Jahr  
50 Jahre jung werden.**

# KREIS DÜREN

50 Jahre jung



HISTORISCHES  
SEHENSWERTES

MENSCHLICHES  
LESESWERTES

SPORTLICHES  
WISSENSWERTES

**Der  
Geschenktipp!**

**Die letzten  
fünf Jahrzehnte  
an der Rur.**

**1000 Fotos,  
352 Seiten,  
und viele  
überraschende  
und spannende  
Geschichten!**

**Überall,  
wo es Bücher gibt!**

**...oder unter**

**[www.das-bu.ch](http://www.das-bu.ch)**

# DÜRENER NAMEN

Der neue Präsident des Deutschen Fußball Bundes (DFB) ist ein Kind aus dem Kreis Düren. **Bernd Neuendorf** stammt aus Hürtgenwald-Kleinhau. Er wurde 1961 geboren. Nach seinem Abitur am Dürener Wirteltor Gymnasium studierte **Bernd Neuendorf** in Bonn und Oxford Neuere Geschichte, Politikwissenschaften und Soziologie. Im Anschluss volontierte er

bei der Nachrichten-Agentur Reuters und arbeitete dann als Redakteur bei Associated Press. In den 90er Jahren war **Bernd Neuendorf** von Bonn aus für verschiedene Tageszeitungen als Korrespondent tätig. Er wechselte zur Mitteldeutschen Zeitung, bei der er von 2001 bis 2003 stellvertretender Chefredakteur war. Es folgten Engagements als Sprecher des SPD-Parteivor-

stands in Berlin, Pressesprecher des SPD Landesverbandes NRW und von 2007 bis 2012 war er Landesgeschäftsführer der SPD in Nordrhein-Westfalen. Es folgten fünf Jahre als Staatssekretär im Ministerium für Familie, Kinder, Jugend, Kultur und Sport des Landes NRW.

2019 wurde der Kleinhauer zum Präsidenten des Fußball-Verbandes Mittelrhein gewählt.



Über 60 Jahre war **Fred Schröder** an der Rur journalistisch aktiv. Nach ersten Gehversuchen bei den „Dürener Nachrichten“ verschlug es den „Bäckerburschen“ - sein Vater hatte eine Bäckerei und **Fred** hatte in jungen Jahren am frühen Morgen die Brötchen auszutragen - zur „Dürener Zeitung“. Die geplante Ausbildung und Festanstellung scheiterte, da **Fred** nur Volksschüler war... Als „Freier“ lieferte er täglich Neuigkeiten aus dem damals noch kleinen Kreis Düren. Nach der kommunalen Neugliederung änderte sich das Arbeitsfeld und der „Volksschüler“ zeigte etlichen Redakteuren, wo an der Rur der „Hammer“ hängt.

**Freddy** pflegte stets enge Kontakte zu Polizei und Feuerwehr. Ende den 60er Jahre erhielt **Fred Schröder** als Seiten-



einsteiger eine Festanstellung beim Arbeitsamt. Für ihn kein Grund, Kamera und Schreibmaschine in die Ecke zu legen. Viele Anekdoten garnieren den journalistischen Weg des **Fred Schröder**. Einblick in diese sechs Jahrzehnte bot er nun beim Couchgespräch im Dürener Stadtmuseum. (s. Seite 28). **Fred** verlässt nun Düren und zieht zu seinen Kindern nach Bayern.

Der Stern bleibt in Nideggen. In der neuesten Ausgabe des Gourmet-Führers „Guide Michelin“ wird das „Brockel-Schlimbach“ im Burgrestaurant Nideggen wieder mit einem der begehrten Michelin-Sterne ausgezeichnet. „Viele Ideen, viel Kraft, viel Leidenschaft - das steckt in dem modernen Menü der namengebenden Patrons **Herbert Brockel** und **Tobias Schlimbach**. Nicht zu vergessen die ausgesuchten Produkte. „Während die Chefs ihre Gerichte selbst servieren, empfehlen ihre Ehefrauen interessante Weine“, heißt es im Gourmet-Restaurantführer. Ein besonders Lob gibt es für das Ambiente und den Ausblick. Seit 2017 betreiben **Tobias Schlimbach** und **Herbert Brockel** im historischen Ambiente der Burg die beiden Res-

taurants „Brockel Schlimbach“ und „Kaiserblick“, dazu gehören auch der Rittersaal sowie die neue Burgschänke für Feste und Feiern, „Oskar's feinstes Fastfood“ als Foodwagen für Veranstaltungen und mit festem Standort in Köln. „Dank unserem Team und unserer tollen Gäste haben wir es in verrückten und schwierigen Zeiten so weit geschafft und werden es noch viel weiter schaffen“, freuen sich **Tobias Schlimbach** und **Herbert Brockel** über die erneute Auszeichnung mit dem Stern.



Der Vorstand der Stiftung Lebenshilfe Düren hat einen Generationenwechsel vollzogen. **Dr. Gregor Broschinski**, der dem Stiftungsvorstand seit 2019 angehört, wurde zum Vorstandsvorsitzenden gewählt. Neu im Vorstand der Stiftung sind **Rita Vogt**, die zur stellvertretenden Vorsitzenden der Stiftung gewählt wurde, sowie **Frauke Kuckertz**, **Paskal Laskaris** und **Peter Weitze**. Dem Vorstand gehört weiterhin **Hans Hupach** an, der als Gründungsmitglied die Stiftung bereits seit 2001 unterstützt. „Mit dem neu aufgestellten Vorstand der Stiftung setzt sich

künftig ein Vorstandsteam für die Belange der Stiftung ein, welches sowohl unterschiedliche fachliche Qualifikationen, als auch persönliche Motivation in bestmöglicher Weise vereinigt. Damit ist ein absehbarer Generationenwechsel in unserem Stiftungsvorstand weitgehend abgeschlossen.“, so **Dr. Gregor Broschinski**. „Vor uns liegen herausfordernde Aufgaben, um ein Maximum an Zuwendungen für Projekte und die Förderung von benachteiligten Menschen zu ermöglichen. Dafür werden wir uns im engen Schulterschluss einbringen,

um mit der Geschäftsführung und dem Vereinsvorstand die wertvolle Arbeit der Lebenshilfe e.V. mit ihren rund 400 Mitarbeiterinnen sowie Mitarbeitern zu unterstützen. Im Mittelpunkt stehen die etwa 700 Menschen mit Beeinträchtigungen, die der Lebenshilfe anvertraut sind“, so **Dr. Gregor Broschinski** weiter.

Aus dem Vorstand ausgeschieden sind der bisherige Vorstandsvorsitzende, **Prof Dr. Herbert Schmidt**, **Friedhelm Bückler** und **Willibert Bertram**.

„Die ausgeschiedenen Gründungsmitglieder des Vor-



stands haben die Stiftung im Ehrenamt erfolgreich begleitet. Für die außerordentliche Kontinuität und das große Engagement gebührt Ihnen Anerkennung und Dank“, so **Dr. Gregor Broschinski**.

## DÜRENER VORWORT

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

wie unsensibel ist das denn?

Während sich der Westen heftig mit Sanktionen gegen Russland stellt, ist in Düren an etlichen Straßenecken zu sehen, dass Anfang April der Moskauer Circus auf dem Annakirmesplatz gastiert.

Circus aus Moskau erleben wir seit über vier Wochen täglich mit all seinen Schrecken und Leid der Ukrainer und Ukrainerinnen live und in Farbe bei den abendlichen Nachrichten. Dieser Krieg tobt nicht nur in der Ukraine. Dieser Krieg ist längst an der Rur angekommen. Der Beweis sind viele, viele Mütter mit Kindern, die nach der Flucht aus ihrer zerstörten Heimat hier Aufnahme gefunden haben. Der Beweis sind die enorm große Zahl an Helfern, die Hilfsgüter sammeln, Transporte koordinieren und selbst gegen Osten fahren, um den Menschen in den umkämpften Gebieten Unterstützung zuteilwerden zu lassen und auf dem Rückweg Flüchtlinge mitbringen, denen man hier eine sicheres Obdach zur Verfügung stellt.

Während weltweit Fäden nach Russland durchschnitten werden, bereitet die Stadt Düren dem „Moskauer Circus - ...das müssen Sie gesehen haben“ - so der Werbespruch - ein Feld, um Spaß zu haben...

Egal, wie international der Hintergrund des Circus-Direktors ist, da bleibt einem doch die Spucke weg!  
„Moskauer Circus“ im April 2022 in Düren ist ein No-Go!

Falls Ihnen jetzt der Circus-Spaß vergangen ist, trotzdem viel Vergnügen beim Lesen

Ihr **DÜRENER** Team



## Der neue SL



# Autohaus HERTEN



**Mercedes-Benz**  
Das Beste oder nichts.



Autohaus Herten Düren  
Aachener Straße 19  
52349 Düren

Autohaus Herten-Eifel  
Schneifelstraße 36  
53937 Schleiden

Auto Krings GmbH  
Am Ginsterberg 1  
53894 Mechernich

Autohaus Herten Nutzfahrzeug-Center  
Merzenich Am Roßpfad 5  
52399 Merzenich-Girbelsrath

+49 2421 9549-0

+49 2445 85148-0

+49 2256 94410

+49 2421 9772-0

 [www.mercedes-herten.com](http://www.mercedes-herten.com)

 [facebook.com/mb.herten](https://facebook.com/mb.herten)



Die Stadt Düren feiert ihr 1275-jähriges Bestehen! „Derzeit herrscht zwar nicht die richtige Stimmung zum Feiern, trotzdem wollen wir dieses Jubiläum würdig begehen“, kündigt Bürgermeister Frank Peter Ullrich an. Ursprünglich sollte mit einem großen Feuerwerk in das Jubiläums-Jahr gestartet werden – coronabedingt wurde darauf verzichtet.

Nun konzentrieren sich die Feiern auf das Jubiläums-Wochenende am 18. und 19. Juni und auf ein Fest im Rahmen der Eröffnung des Kaiserplatzes am 21. Mai. Bis dahin soll der Platz vor dem Rathaus nach der umfangreichen, fast drei Jahre dauernden und über sechs Millionen Euro teuren Sanierung fast fertiggestellt sein. Es fehlt dann nur noch das „Eselohr“, eine Plastik vis á vis dem Markt auf der Kaiserplatzecke.

Das „Ohr“ ist eine rund acht Meter breite Konstruktion, die – im Zusammenspiel mit dem neu gestalteten Untergrund – an ein gefaltetes Blatt Papier erinnern und einen Bezug zur Papierstadt Düren herstellen soll. Gefeierte wird die Fertigstellung des Kaiserplatzes tagsüber mit buntem Treiben und abends mit einem Konzert einer spanische Brass-Band.

Höhepunkt des Jubiläums-

## Düren feiert seine Jahre

jahres - „Wir werden als Stadt nur einmal 1275 Jahre alt“, so Frank Peter Ullrich, wird das Wochenende am 18. und 19. Juni sein. Das Highlight bildet sonntags ein historischer Festzug, der tausende Schaulustige zum Stadtgeburtstag locken wird. Weiterhin in Vorbereitung ist ein großes Familienfest, ein Abend mit Konzert und Show, ein Projekt mit Papierfliegern, eine Sandmalerei-Aktion, eine Lichtshow und vieles mehr.

Der sonntägliche Festzug ist angelehnt an den Umzug, den es 2013 zum 375-jährigen Bestehen der Annakirmes gab. Mit Hilfe von Vereinen, Verbänden und Einzelpersonen sollen die verschiedensten Epochen aus der bewegten Geschichte Dürens dargestellt werden, von der Karolinger-Zeit, der französische Besatzung, der Kaiserzeit und den 50er Jahren bis heute.

Helmut Göddertz vom Planer-Team ist optimistisch,

dass sich wieder viele Dürener an diesem Projekt beteiligen werden. „Der Festzug soll eine Zeitreise durch die Epochen der Stadtgeschichte werden“, erläutert Göddertz.

Kindergärten und Schulen sind aufgerufen, sich am Papierflieger-Projekt zu beteiligen.

Ebenfalls das Wimmelbild, das die Künstlerin Christiane

Mucha zum Stadtjubiläum entwickelt hat, wird eine Rolle im Rahmen des Jubiläums spielen. Das Bild soll in „echt“ dargestellt werden.

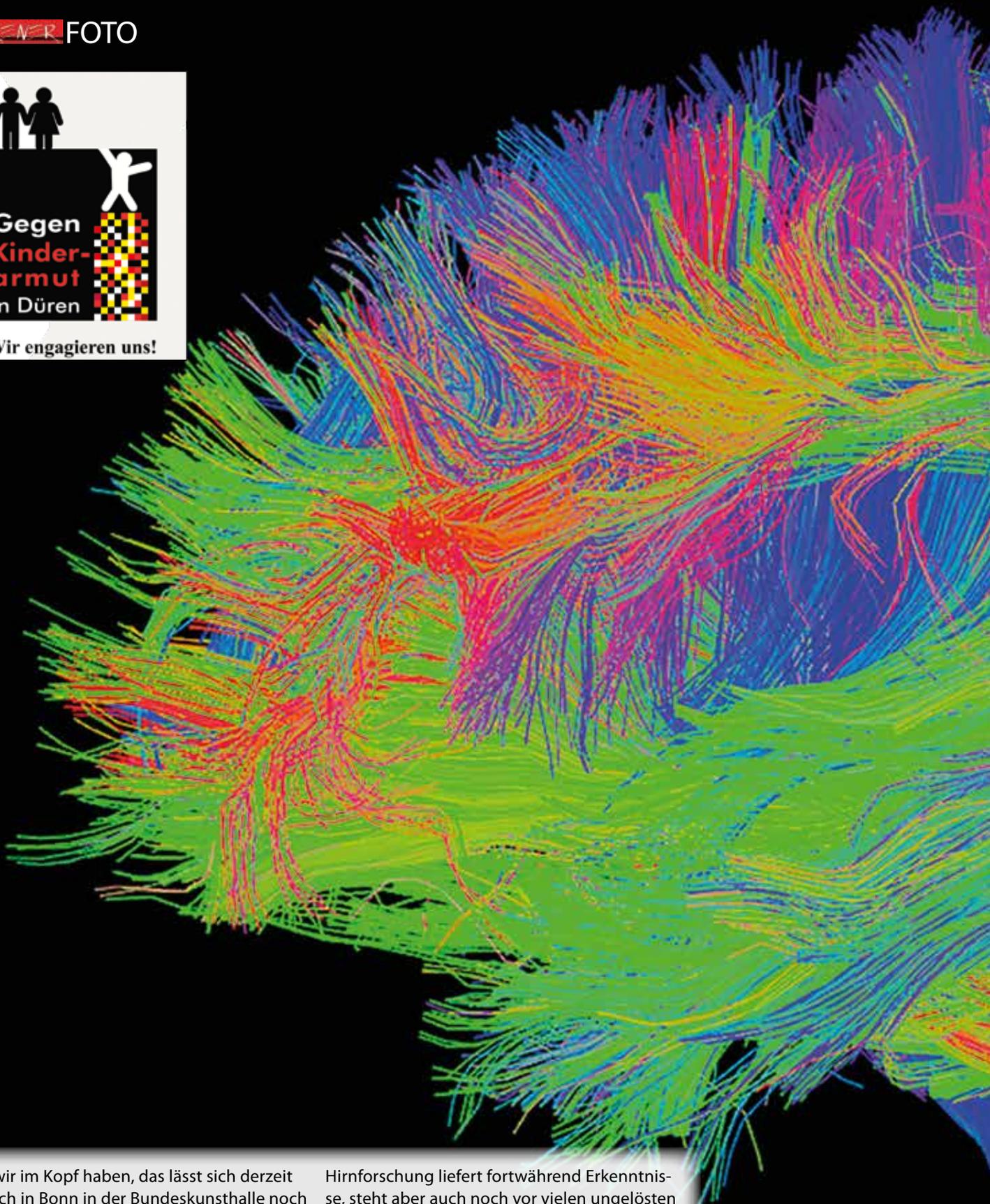
Wer sich an den Jubiläums-Feiern oder am historischen Festumzug beteiligen will, wer kreative Ideen zum Stadtjubiläum hat oder sich einbringen möchte, wendet sich per E-Mail an die Adresse 1275@dueren.de

**UMDENKEN**

**Es gibt nur eine Zukunft.**

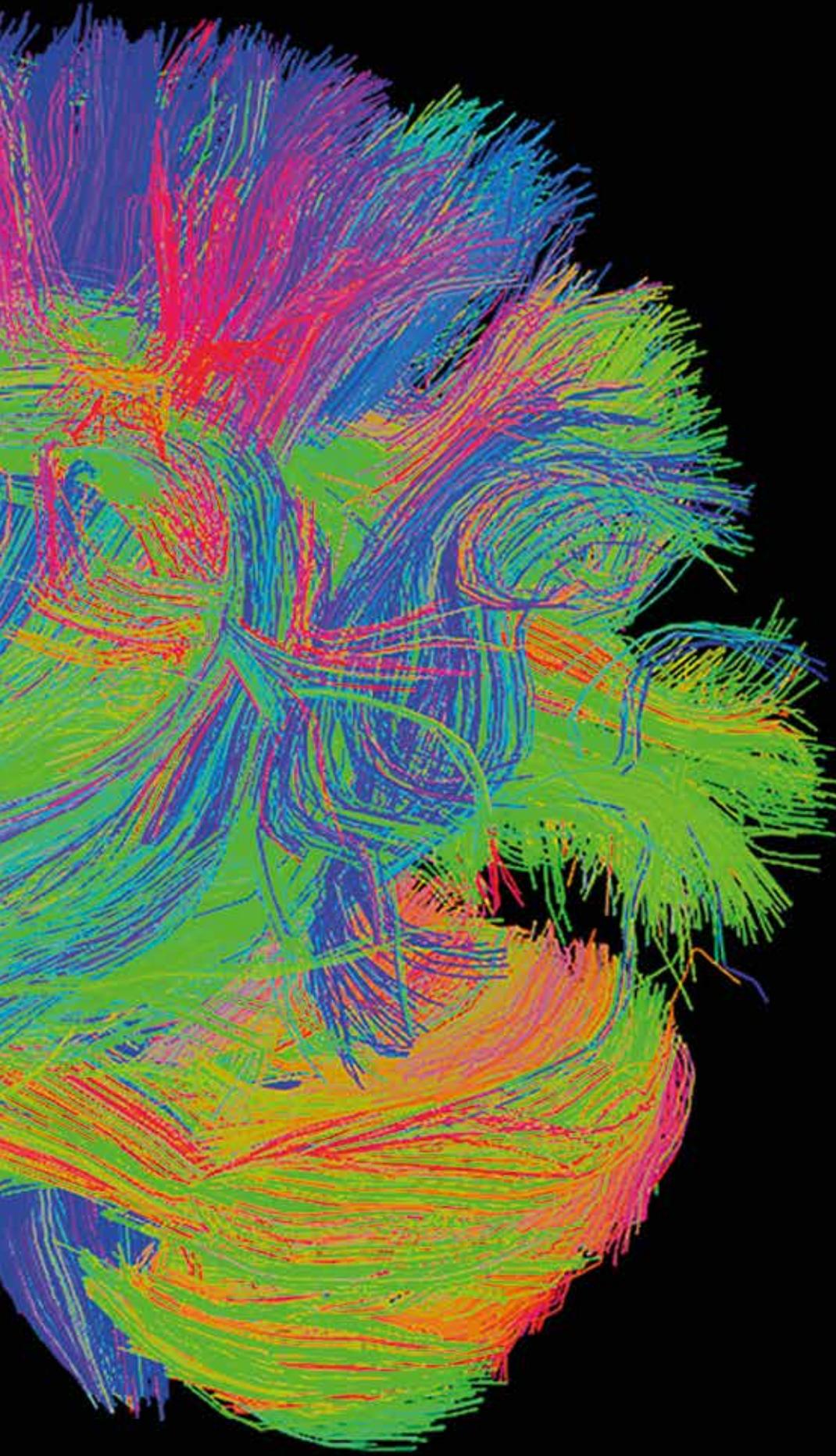
Nicht nur die Welt wandelt sich, sondern auch die SWD. So sind wir heute längst kein reiner Energieversorger mehr, sondern haben uns zu einem modernen Energiedienstleister weiterentwickelt. Unser Motto: Umdenken. Mit innovativen Wärme-, Photovoltaik- und E-Mobilitäts-Lösungen legen wir den Grundstein für die Zukunft. Wir planen und realisieren exakt nach den Wünschen unserer Kunden. Natürlich mit 100 % Grünstrom und klimaneutralem Gas. Das schont die Umwelt und spart Geld.

[www.stadtwerke-dueren.de](http://www.stadtwerke-dueren.de)



Was wir im Kopf haben, das lässt sich derzeit trefflich in Bonn in der Bundeskunsthalle noch bis zum 26. Juni ergründen. „DAS GEHIRN - In Kunst & Wissenschaft“ ist die Ausstellung überschrieben. Einer der Hingucker der Schau stammt aus dem Kreis Düren. Am Forschungszentrum in Jülich ist die „Fasertraktografie“ entstanden, die auf einmalige Art und Weise die Denkkentrale abbildet. Was ist das Gehirn: Schaltzentrale, Supercomputer, Ich-Behausung? Fest steht, es ist eines der letzten großen Rätsel des menschlichen Körpers. Die

Hirnforschung liefert fortwährend Erkenntnisse, steht aber auch noch vor vielen ungelösten Fragen. Nicht zuletzt deswegen inspiriert das menschliche Gehirn zu Spekulationen und Hypothesen. Wissenschaft und Medizin nutzen Traktografien, um Schlaganfall-Diagnosen zu erstellen oder Krankheiten wie Morbus Alzheimer und Multiple Sklerose zu erforschen. Der Vorteil: Da das Bild allein mittels magnetischer Felder erzeugt wird, sind weder Injektionen von Kontrastmitteln, noch der Einsatz von ionisierender Strahlung erforderlich.



**Finn Comfort**  
Made in Germany

*Heidbüchel*  
SCHUH · SPORT · ORTHOPÄDIE

Fußkompetenzzentrum Düren  
Kölnstraße 67 · t.: 0 24 21 / 1 64 99  
[www.schuhfachgeschäft-heidbüchel.de](http://www.schuhfachgeschäft-heidbüchel.de)

[www.reprotec.de](http://www.reprotec.de)



- ✓ Kopien aller Art
- ✓ Digitaldruck
- ✓ Scan-, Plotservice
- ✓ Folienbeschriftung
- ✓ Textildruck
- ✓ Messe-, Bauschilder
- ✓ Banner
- ✓ Displays

**REPROTEC**  
Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38 – 40  
52351 Düren  
Tel.: 0 24 21-28 900

Die Sparkasse Düren unterstützt die Ukraine-Hilfe vom Stadt und Kreis Düren mit einer 30 000 Euro-Spende. „Die Bilder aus der Ukraine machen betroffen“, so Uwe Willner, Vorsitzender des Vorstandes der Sparkasse Düren. „Es ist uns ein Anliegen, dass wir den Menschen in der Ukraine in dieser Situation helfen. Daher unterstützen wir die Hilfsleistungen von Stadt und Kreis Düren.“

Sein Stellvertreter, Dr. Gregor Broschinski, ergänzt: „Jetzt geht es um Hilfe für die Betroffenen, die noch in der Ukraine sind. Wir werden als Sparkasse in den kommenden Monaten auch den Menschen helfen, die Zuflucht im Kreis Düren gefunden haben.“

Der Kreis hat ein Spendenkonto eingerichtet, um den Geflüchteten hier vor Ort finanziell zu helfen:

**Sparkasse Düren,**  
IBAN: DE80 3955 0110 0000 35 6212  
Verwendungszweck: Ukraine



Nach zwei Jahren Coronapause startete das Schnullercafé in der Dürener Innenstadt in neuen Räumen. Das Schnullercafé ist vom Bürgerbüro in die Wilhelmstraße 13 umgezogen.

Jeweils montags von 10 Uhr bis 12 Uhr treffen sich dort Eltern von Kindern im ersten Lebensjahr ohne Voranmeldung, um sich auszutauschen. Dabei wird ein kostenloses Frühstück angeboten. Das Schnullercafé in der Wil-

helmstraße ist eine Kooperation zwischen der Elternhilfen der Stadt Düren und dem Katholischen Bildungsforum. „Die Lage ist hervorragend. Die Räume sind schön eingerichtet, hell und freundlich. Es ist sehr gut, dass es hier jetzt losgehen kann“, sagt Bürgermeister Frank Peter Ullrich. Neben dem Schnullercafé in der Wilhelmstraße gibt es noch zwei weitere Schnullercafés in Düren, im „Haus für Alle“ auf der Neuen Jülicher Straße, mittwochs 10 Uhr

bis 12 Uhr, und im Bürgerhaus Düren-Ost auf der Nörvenicher Straße, freitags 10 Uhr bis 12 Uhr. Die Schnullercafés werden von einer pädagogischen Fachkraft und einer Familienkinderkrankenschwester begleitet. „Die Nachfrage ist groß“, so Ina Ruick vom Jugendamt der Stadt Düren. „In den Schnullercafés kommen unterschiedliche Menschen in einer lockeren Atmosphäre zusammen, klönen, lachen und spielen mit den Kindern.“

Neue Projekte mit der Stadt Adzopé im westafrikanischen Staat Elfenbeinküste fassen Stadt und Kreis Düren ins Auge. Schon seit fünf Jahren gibt es die Zusammenarbeit mit der Kommune an der Elfenbeinküste. Daraus entstanden sind verschiedene landwirtschaftliche Projekte zur Nahrungssicherung vor Ort, diese sollen weiter ausgebaut werden. Dazu gehören ein Ausbildungsbetrieb für Schreinerei, Imkerei und Elektrotechnik, ein Ausbildungsbetrieb für Hühner- und Kaninchenzucht sowie eine Halle, in der eine Frauenkooperative Maniokwurzeln verarbeitet.

Geplant ist in Adzopé der Bau eines Geburtszentrums, um die hohe Säuglingssterblichkeit in der Region zu verringern. Dazu soll es Unterstützung aus dem Kreis Düren geben. Man versucht Fördermittel des Bundesministeriums für wirtschaft-

liche Zusammenarbeit und Entwicklung zu akquirieren und wird fachliche Unterstützung bei der praktischen Ausbildung des Personals leisten. Darüber hinaus steht das Thema Solarstromerzeugung auf der Vorhabenliste der Stadt Adzopé. Ein Binde-



glied zur Elfenbeinküste ist der neue Verein „Migranten bauen Brücken“. Menschen, die von der Elfenbeinküste vor vielen Jahren nach Deutschland gekommen sind, geben ihr Know-how

an die Menschen in Afrika weiter. Zweck des Vereins ist der Wissensaustausch zwischen Deutschland und ihren Heimatländern sowie die Förderung junger Menschen bei der Gründung einer Selbstständigkeit im Bereich der Landwirtschaft. Kürzlich war

man diesen Verein gegründet habe, um die bisherigen privaten Hilfsaktionen von Migranten zu bündeln und mit den Aktivitäten der kommunalen Entwicklungszusammenarbeit mit Stadt und Kreis Düren zu koordinieren. Gemeinsam mit Monika und Frank Schmutzler aus Düren, die zum Verein gehören und die Arbeit an der Elfenbeinküste seit vielen Jahren begleiten, führte man unter anderem Gespräche mit dem Dürener Bürgermeister Frank Peter Ullrich und mit Sybille Haußmann, Dezernentin beim Kreis Düren.

Ein weiteres Projekt: Um die junge Generation einzubeziehen, wurde ein – zunächst virtueller – Austausch zwischen Schülern des Gymnasiums am Wirteltor und der Stadt Adzopé besprochen. Bei dem Pilotprojekt soll anfangs das gegenseitige Kennenlernen im Mittelpunkt stehen, wobei französisch gesprochen wird.



Angesichts steigender Bauzinsen kann die NRW-Landesförderung gerade für junge Menschen der entscheidende Baustein sein, um in die eigenen vier Wände zu kommen. „Eine vierköpfige Familie in Düren erhält in diesem Jahr ein zinsvergünstigtes Neubau-Darlehen von bis zu 200 000 Euro. Für den Kauf einer Gebrauchtimmoblie sind es immerhin noch 165 000 Euro“, sagt LBS-Gebietsleiter Franz Peter Breuer. Im Vergleich zum Vorjahr ist das ein Plus von rund 20 Prozent.

Gefördert werden selbstgenutzte Eigenheime und Eigentumswohnungen. Weil die Immobilienpreise regional sehr unterschiedlich sind, wurden die NRW-Gemeinden wieder in vier Kostenkategorien eingeteilt. Düren gehört in die Kostenkategorie 3, das Grunddarlehen beträgt hier maximal 125 000 Euro. Dazu kommt pro Kind ein Familien-

bonus von 20 000 Euro, insgesamt für den Gebrauchtkauf einer vierköpfigen Familie also 165 000 Euro.

Ab diesem Jahr erhöht beim Neubau besonders energiesparendes Bauen das Darlehen um bis zu 25 000 Euro. Eine barrierearme Ausstattung wird mit weiteren 10 000 Euro gefördert. Hier stehen also maximal 200 000 Euro zur Verfügung. Die Verzinsung liegt in den ersten 25 Jahren bei 0,5 Prozent.

„Das sind gerade in Zeiten steigender Bauzinsen sehr gute Konditionen“, lautet die Einschätzung von Breuer.

Zumal weitere Förderungen wie die Wohnungsbauprämie und insbesondere die Wohneigentumsrente mit den NRW-Mitteln kombinierbar sind.

Informationen zu den Förderbedingungen gibt es unter <https://www.nrwbank.de/de/privatpersonen/#Wohneigentum> und im LBS-Kunden-Center, Kaiserplatz 33.

„Max macht mit“ lautet die Aktion mit der derzeit der Vize-Landrat des Kreises Düren, Max Dichant, bei Handwerksbetrieben und bei Organisationen anklopft. Sein Ziel ist es, je nach Unternehmung, stunden- oder sogar tageweise in den Alltag der verschiedenen Berufe zu blicken.

Max Dichant kandidiert für die SPD am 15. Mai für den NRW Landtag. „Ich habe da mit meinem Listenplatz 111 in der seit Jahrzehnten von der CDU dominierten Region kaum eine Chance“, ist sich der Politiker bewusst. „Jedoch bemühe ich mich, den Bürger gegenüber einen fairen Wahlkampf zu führen“, argumentiert er.

Eine erste Station von Max Dichant war das Hotel Roeb in Nideggen Schmidt.

Dichant putzte Hotelzimmer, stand in der Küche und kümmerte sich um den Service. Bei Friseur Hartmut Becker im Salon „work@hair“ schnitt er unter Aufsicht vom Meister nicht nur gut ab, er nutzte den Tag, um einigen Bürgern einmal den „Kopf zu waschen...“

Schreiner und Dachdecker, Bäcker und Metzger stehen in den nächsten Wochen noch auf dem Plan. Max Dichant, der einen Bürojob macht will mit der Aktion mehr Einblick in den Alltag, die Sorgen und Nöte der Menschen erlangen. „Unter'm Strich, wenn es mit dem Einzug in den Landtag nicht klappt, bringt mich das alles auf jeden Fall persönlich ein Stück weiter“, resümiert er.



**MÖBEL  
HERTEN**  
KÜCHEN + MÖBEL + TISCHLEREI



Jetzt bei uns testen!

**WASSERBETT-FEELING**

*ohne Wasser*

Innovation Intelli-Gel® 

- einzigartige Druckentlastung
- optimale Körperunterstützung
- beste Belüftung

Made in Norway



MÖBEL HERTEN KÜCHEN MÖBEL TISCHLEREI · ULHAUS 17 · LANGERWEHE · TELEFON: 0 24 23 / 94 00-0 · INFO@MOEBEL-HERTEN.DE · WWW.MOEBEL-HERTEN.DE

Jetzt hat der Hase Konjunktur. Der Frühling ist erst wenige Tage alt, da beginnt die Saison für den Osterhasen. Viele seiner Art harren zunächst still in den Regalen der Geschäfte, andere sind mit dem Nestbau beschäftigt. Die gilt es nämlich am Ostermorgen in den Gärten, in denen sich das erste Grün zeigt für die Kinder zu suchen und fast in jedem dieser „Gelege“ findet der meist goldene Supermarkt-Hase zu seiner Bestimmung: Die Kinder beißen ihm die Ohren ab.

Begleitet wird der süße Gruß fast immer mit bunten Eiern, hart gekocht, bis der Dotter bläulich wird. Diese hat der Kollege des Schokohasen ebenfalls im Gepäck, versteckt sie raffiniert - doch das eine oder andere Ei verliert er auf seiner Tour, hoffentlich wird es gefunden...

Ostern ist das erste große Fest im Jahreslauf. Die beweglichen Feiertage orientieren sich an den Jahreszeiten, speziell am Frühling, und am Mond. Denn Ostern findet jeweils am ersten Sonntag statt, der dem ersten Vollmond nach Frühlingsanfang

folgt. In diesem Jahr der 17. April. Frühestens am 22. März und spätestens am 25. April kann somit Ostern gefeiert werden.

Die Christen feiern Ostern die Auferstehung Christi. Der österliche Festkreis der westlichen Kirchen hat bereits an Aschermittwoch begonnen, mit dem die Fastenzeit startete. Diese österliche Bußzeit

## Jetzt bringt der Hase wieder Eier

endet am 40. Tag, dem Karsamstag.

Mit dem Palmsonntag hat die Karwoche begonnen. Gründonnerstag feiern die Christen das letzte Abendmahl Jesu, der am folgenden Karfreitag am Kreuz stirbt. Ostermontag, wird schließlich die Auferweckung Jesu Christi von den Toten gefeiert.

Das Osterfest ist mit zahl-

reichen Bräuchen begleitet. Ostereier und der Hase sind dabei die bekanntesten Vertreter.

Das Osterei hat vermutlich seinen Ursprung in der Fastenzeit. Aufgrund des Fastengebotes der katholischen Kirche durften ab Aschermittwoch bis Ostern neben Fleisch auch keine Eier gegessen werden. Da die Fastenzeit über sechs Wochen

dauert, erfolgte die Haltbarmachung durch Hartkochen der Eier. Um ältere Eier von jüngeren zu unterscheiden, färbte man sie unterschiedlich. So standen am Ostersonntag verschieden gefärbte Eier zum Verzehr zur Verfügung.

Die Sache mit dem Osterhasen erklärt sich vermutlich aus einem Erklärungsnotstand gegenüber den Kindern. Denn die kleinen Jungen und Mädchen sind schlau und wissen natürlich, dass Hennen keine bunten Eier legen. Da kam die Fabel vom „flinken Hasen“ mit den langen Ohren und dem Eierkorb auf dem Rücken ins Spiel. Keiner hat den Hasen je zu Gesicht bekommen. Allerdings gilt der Hase genauso wie das Ei seit her als Symbol der Fruchtbarkeit, vor allem wegen seiner starken Vermehrung. Das passt zum Wiedererwachen der Natur und zum Fest der Auferstehung.



www.delahaye.gmbh

Secret promise

Augenoptik  
Uhren  
Schmuck

**BREUNING**

Markt 18 • Düren • t.: 02421/1 63 93

www.trauringstudio-dueren.de

Immobilienberater  
**Joachim Brink**

Immobilienberater  
**Taner Tekin**

LBS-Gebietsleiter  
**Franz Peter Breuer**

Immobilienberaterin  
**Vanessa Wuttke**



## **Immobilien zum Bestpreis online verkaufen!**

Mit unserem digitalen Bieterverfahren  
können Sie Ihre Gebote  
in Echtzeit verfolgen.

LBS Gebietsleiter Franz Peter Breuer

**Kaiserplatz 33 • 52349 Düren**  
Telefon: 02421/28700 • [info@lbs-dueren.de](mailto:info@lbs-dueren.de)

 Finanzgruppe • [www.lbswest.de](http://www.lbswest.de)

**Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.**

2022 begann für BMW mit einem Doppelsieg. Bei der traditionellen Leserwahl der Fachzeitschrift „auto, motor und sport“ belegen gleich zwei aktuelle Modellreihen der Marke den ersten Rang in ihrer Kategorie. Sowohl für das neue BMW 2er Coupé als auch für die BMW 5er Reihe endete die Abstimmung über die „Best Cars 2022“ mit einem Titelgewinn. Die Kür der „Best Cars“ gehört zu den renommierten und traditionsreichen Wettbewerben der europäischen Automobilbranche. Bei der bereits 46. Auflage des Publikumsvotums standen 386 aktuelle Modelle zur Auswahl. Mehr als 100 000 Leser des Magazins nutzten die Gelegenheit, ihre Favoriten in zwölf Fahrzeugkategorien sowie in einer Gesamt- und einer Importwertung zu bestimmen.

Nur wenige Wochen nach seiner Markteinführung in Deutschland wurde das neue BMW 2er Coupé mit dem „Best Cars“-Titel in der „Kompaktklasse“ ausgezeichnet. 12,7 Prozent der abgegebenen Stimmen entfielen auf die Neuauflage des sportlichen Zweitürers. Das neue BMW 2er Coupé begeisterte die Leser der „auto, motor und sport“ mit seinem konsequent auf Dynamik ausgerichteten Fahrzeugkonzept. Ein extrovertiertes Design, perfekt ausbalancierte Fahreigenschaften,



## 2er Coupé und 5er: „Best cars“

klassischer Hinterradantrieb und das im Wettbewerbsumfeld einzigartige Angebot eines Reihensechszylinder-Motors garantieren maximale Fahrfreude im Premium-Kompaktsegment.

An der Spitze des Modellprogramms steht das neue BMW 240i xDrive Coupé, das von einem 275 kW/374 PS starken Sechszylinder-Ottomotor angetrieben wird. Außerdem stehen ein Vierzylinder-Otto- und ein Vierzylinder-Dieselmotor zur Auswahl. Im März

ist mit dem neuen BMW 230i Coupé eine weitere, mit 180 kW/245 PS besonders temperamentvolle Modellvariante hinzu gekommen.

Mit einem Stimmenanteil von 18,4 Prozent setzte sich die BMW 5er Reihe souverän in der Wettbewerbskategorie „Obere Mittelklasse“ durch. Für die aktuelle Generation der Business-Limousine und des Touring Modells ist dies bereits der vierte Klassensieg in diesem Wettbewerb. Ihr sportlich-elegantes Design, eine ideale Harmonie aus Dynamik und Fahrkomfort sowie die fortschrittliche Ausstattung in den Bereichen Fahrerassistenz, Bedienung und Vernetzung kennzeichnen die herausragende Position der BMW 5er Reihe in ihrem Wettbewerbsumfeld.

Zur Attraktivität der BMW 5er Reihe trägt auch das vielfältige Antriebsportfolio bei, das insgesamt aus vier Otto- und drei Dieselmotoren mit vier, sechs und acht Zylindern besteht. Hinzu kommt eine breite Auswahl an Plug-in-Hybrid-Modellen. Für die BMW 5er Limousine werden vier, für den BMW 5er Touring drei Modellvarianten mit elektrifiziertem Antrieb angeboten. Serienmäßig beziehungsweise optional steht für nahezu alle Modellvarianten auch der intelligente Allradantrieb BMW xDrive zur Verfügung.

Der Doppelsieg für BMW im Wettbewerb um die „Best Cars 2022“ zeigt einmal mehr, wie markentypische Fahrfreude über verschiedenen Fahrzeugsegmente hinweg Begeisterung auslöst.

**Unfall...  
Was nun?**

**WHAUPT** GMBH  
...der Autolackprofi

- Karosseriebau-Fachbetrieb
- Autolackierung & Unfallreparatur
- Autovermietung & Werkstattleihwagen
- Komplette Schadenabwicklung
- Hol- & Bringservice
- Versicherungs-Partnerwerkstatt

Zertifiziert nach  
DIN ISO 9001:2015

**Karosserie**  
**Fachbetrieb**

Am Langen Graben 35 • 52353 Düren • 02421/87777

[www.autolackprofi.de](http://www.autolackprofi.de) [info@whaupt.de](mailto:info@whaupt.de)



Man sollte meinen, dass für den Straßenverkehr zugelassene Kraftfahrzeuge auch das normale öffentliche Straßenverkehrsnetz gefahrlos benutzen können sollten, sieht man einmal von den „normalen“ Schlaglöchern und Frostaufbrüchen ab,

Aufgrund von verschiedenen Bodenwellen setzte die Bella Macchina aus Maranello derart auf, dass der gesamte Unterboden aufgerissen wurde und nicht nur an dem Fahrzeug selbst ein hoher fünfstelliger Schaden eintrat, sondern durch auslaufendes Öl ebenfalls die Umwelt Schaden nahm. Der erboste Fahrer des Ferrar

eine geringere Bodenfreiheit aufweist, der ist selbst schuld, wenn es dadurch zu einem Aufsetzen des Fahrzeuges kommt. Der Fahrzeugführer muss „dieses Risikomoment durch erhöhte eigene Aufmerksamkeit und Vorsicht kompensieren“.

Dies gilt auch dann, wenn die niedrige Bodenfreiheit immer noch im Rahmen des Erlaubten ist. Die Koblenzer Richter gingen sogar noch einen Schritt weiter und stellten fest, dass die zuständige Straßenbehörde nicht sicherstellen muss, dass eine Straße von jedem zum Straßenverkehr zugelassen Fahrzeug befahren werden kann

## Wenn der Ferrari aufsetzt

die in aller Regel den knappen Kommunen geschuldet sind. Was aber, wenn eine ansonsten einwandfreie Straße baubedingt bei manchen Fahrzeugen zu Schäden führt?

In der rheinland-pfälzischen Provinz machte ein offensichtlich betuchter Zeitgenosse eine Spritztour mit seinem Ferrari F 40.

ri nahm die aus seiner Sicht verantwortliche Kommune in die Haftung, da die ja wohl für den ordnungsgemäßen Zustand des Straßennetzes verantwortlich sei und forderte Schadenersatz.

Nix da, sagte letztinstanzlich das OLG Koblenz, sondern spielte den Ball zurück. Denn wer sein Fahrzeug dadurch selbst gefährdet, indem er dieses tieferlegt oder das Fahrzeug bauartbedingt



Der Autor Rechtsanwalt Sönke Grundmann ist Fachanwalt für Verkehrsrecht und Fachanwalt für Versicherungsrecht und Partner in der Kanzlei Dettmeier | Rechtsanwältin.

Gerüchten zufolge soll der Anwalt der Kommune im Termin vorgetragen haben, dass die betreffenden Straßen in der Regel nur von Traktoren befahren würde und man den Ferraris nur aus dem Fernsehen kenne ...

**Sie heben eine Frage? Dann schreiben Sie uns: [info@dettmeier.de](mailto:info@dettmeier.de)**



Haben Sie Post zu den aktualisierten Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der Sparkasse Düren erhalten?

Ein Urteil des Bundesgerichtshofs (BGH) hat für Unsicherheit in Bezug auf unsere Kundenbeziehung gesorgt. Um diese Rechtsunsicherheit zu beseitigen, müssen die Ihnen in der Vergangenheit über den AGB-Änderungsmechanismus mitgeteilten Bedingungen neu mit Ihnen vereinbart werden. Dazu ist Ihre aktive Zustimmung notwendig. Außerdem müssen wir Ihnen unsere AGB aushändigen, in bestimmten Fällen auch in Papierform.

Aus diesem Grund schreiben wir Sie aktuell erneut per Brief an und senden Ihnen die aktualisierten AGB in Druckform zu. Denn Sie sind uns als Kundin und Kunde wichtig. Bitte prüfen Sie die aktualisierten AGB und übermitteln uns Ihre Zustimmung – per Antwortformular „Zustimmung“, über das Digitale Beratungszentrum sowie an unseren Geldautomaten und Selbstbedienungsterminals. Gerne auch direkt hier online: [www.sparkasse-dueren.de/zustimmen](http://www.sparkasse-dueren.de/zustimmen)

## Ihre Zustimmung ist nun gefragt

Bitte erteilen Sie uns Ihre Zustimmung zu unseren aktuellen Bedingungswerken. Denn gemeinsam mit Ihnen möchten wir hiermit eine vertragliche Basis schaffen, die für Sie und uns rechtssicher ist. Nur so können wir sicherstellen, dass wir die bewährte Geschäftsbeziehung mit Ihnen wie gewohnt weiter fortführen können.





Bald beginnt der große Badespaß – doch zunächst nur im Probebetrieb. Das neue Hallenbad in Düren ist so gut wie fertig. „Nur“ die Eingangssituation muss seitens der Stadt noch fertiggestellt werden, dann kann man das 20-Millionen-Projekt vollständig nutzen. Der Name: „Rurbad“. Es ist die Anlaufstelle, um künftig Ein- und Abzutauchen.

Vorerst werden zunächst die Schulen und später dann auch die Vereine das Bad im Testbetrieb nutzen. „So sehen wir, ob die Technik und die Abläufe auch mit Badegästen so funktionieren, wie wir das geplant haben“, sagt Richard Müllejans, der als Leiter des Dürener Service-Betrieb „Bauherr“ des neuen Bades im Holzbendenpark ist.

Sport- und Familienbad nennt sich das Rurbad und definiert damit seine Zielgruppe. Denn neben einer 50-Meter-Wettkampfbahn nach internationalem Standard gibt es hier ein Kurs- und Fitnessbecken, einen Kinderspielbereich, einen Spa- und Wellnessbereich

# Großer Spaß im neuen Rurbad

und ebenfalls einen, auch von außen zugänglichen, Gastronomie-Bereich.

Um künftig mehr Familienschwimmen anzubieten, besteht die Möglichkeit auf der Schwimmebene die Wettkampfbahn mittels Hubwänden und Hubböden in mehrere Schwimmbereiche zu unterteilen. So sind paralleler Schwimmbetrieb von Familien und Vereinen sowie verschiedene Kursangebote im Becken möglich.

„Die Trainingsmöglichkeiten der Dürener Schwimmvereine werden durch die 50-Meter-Bahn stark verbessert“, erläutern Ralf Kouchen und Richard Müllejans vom Dürener Service Betrieb. Neben

der Möglichkeit, das große Becken zu unterteilen, gibt es zusätzlich noch ein separates Kurs- und Fitnessbecken. Auf der Schwimmebene ist ebenfalls ein gastronomischer Bereich im Inneren und auch mit Sitzplätzen für externe Besucher angesiedelt. Eine Etage höher ist der Sauna- und Wellnessbereich mit einer offenen Dachterrasse angelegt, der ein klassisches Saunaangebot vorhält. Mit dem Neubau des Hallenbades wird der Schulsportplatz des Stiftischen Gymnasiums gedreht und erneuert.

Die nötige Infrastruktur für den Sportplatz, Toiletten, Sanitärräume und Umkleiden, findet man ebenerdig im neuen Schwimmbad. So befinden sich im Erdgeschoss die Umkleiden und Sanitärbereich einschließlich des Stiftischen Gymnasiums sowie zwei Kursräume mit jeweils rund 150 Quadratmetern, so für den Judo- oder Tauchclub und für eigene Angebote des DSB. Ein separater Eingang für diese Nutzergruppen sowie der Schulklassen steht zur Verfügung.



**LOTHMANN**  
 Martinusplatz 74  
 52355 Düren - Derichsweller  
 ☎ 02421/64162, Fax 02421/66235

- Gardinenstudio
- Bodenbeläge
- Änderungsservice
- Polsterwerkstätte
- Sonnenschutz
- Gardinen Waschservice

Bismarckstraße 26 in Düren • Teichstraße 37a in Kreuzau

Die freundliche Fahrschule  
**Jochem Rauch**

- ▶ Führerschein-Ausbildung in allen Klassen
- ▶ Berufskraftfahrer Aus- u. Weiterbildung nach BkFQG

www.fahrschule-rauch.eu • T.: 02421/16633

Extrem \* gut  
 Jochem Rauch  
 Die freundliche Fahrschule

# Trödel und der Lenz lassen die City feiern

„Veronica, der Lenz ist da“. Der Frühling beschert den Dürenern den ersten Markt des Jahres, denn seit vielen Jahren hat der Lenz in Düren den Trödelmarkt im Gepäck. Zusätzlich feiert der Dürener Handel zeitgleich sein Frühlingfest. Nach der Lockerung der Coronaregeln erhoffen sich die Einzelhändler eine volle Stadt, die Lager sind voll mit der aktuellen Frühling- und Sommermode, es gibt also keinen Grund an diesem Wochenende nicht in die Stadt zu ziehen.

Am Wochenende vor Ostern geht das Ganze zwischen der Annakirche und dem Stadtcenter über die



Bühne. Während der Trödelmarkt von Samstag bis Montag die Besucher lockt, sind es die Geschäfte mit dem verkaufsoffenen Sonntag am 10. April. In Düren stehen die Türen dann von 13 Uhr bis 18 Uhr für alle auf, die dringend neue Dinge benötigen oder aber einfach nur stöber wollen, um Schnäppchen zu machen.

Die Stände des Trödelmarktes sind an allen drei Tagen jeweils von 10 Uhr bis 20 Uhr besetzt. Herzstück des Trödelmarktes ist wie schon in den letzten Jahren der Kindertrödelmarkt. Schon Wochen zuvor hat der Nachwuchs die Spielzeugkisten sortiert und all das vorbereitet, was man auf dem Trödelmarkt zu Geld machen will: Bücher, Modellautos, Murmeln, Puppen, Puppenkleider oder Spiele und vieles mehr. Damit garnieren die Kinder die Stände der erwachsenen Trödler, deren Angebot meist aus Nachlässen und Entrümpelungen stammt. Vom Bügeleisen bis zur Nähmaschine, Möbel, Bilder, Spiegel, altes Werkzeug und Bierhumpen oder Gläser sind im Angebot.

Wer auf dem Trödelmarkt ein Schnäppchen machen will, der sollte schon zeitig am frühen Morgen in der Dürener City unterwegs sein. Denn bei dieser Art von Markt fängt bekanntlich der frühe Vogel den Wurm.

## Die erste Kirmes kommt mit dem Mai in die Stadt

Rund um den 1. Mai hat man in Düren wieder die Möglichkeit Kirmesluft zu schnuppern. Maimarkt und Maikirmes paaren sich auf dem Gelände des Annakirmesplatzes und locken einige Tausend Besucher in die Stadt.

Beide Veranstaltungen starten Freitag, 29. April. Während der Markt sonntags

endet, haben die Schausteller auch Montag, 2. Mai, ihre Buden geöffnet. Jährlich besuchen bis zu 100 000 Menschen den Maimarkt, um dort eine bunt gemischte Veranstaltung zu erleben. Gleichzeitig feiert die volkstümliche Bogenschützen-Bruderschaft St. Rochus und St. Sebastianus 1486 Düren e.V. ihr Schützenfest im Festzelt.



Sauber entsorgt in Düren!

Ihr DSB-Team!

[www.dn-sb.de](http://www.dn-sb.de)



## Rursee: Leinen los

In den letzten Wochen war das Großreinemachen angesagt. Der Dreck des Winters mußte von den Decks und den weißen Planken geschrubbt werden. Tische und Bänke für die Passagiere wurden an Ort und Stelle geräumt, die Fahnen gehisst.

Pünktlich Samstag, 9. April, eine Woche vor dem Osterfest, kehrt wieder Leben in die „Weiße Flotte“ auf dem Rursee ein. „Leinen los“ lautet dann täglich mehrmals die Order vom Kapitän an seine Matrosen, wenn auf dem Hauptsee die „Stella Maris“ und die „Aachen“ ablegen, um ihre Fahrgäste über den See zu bringen. Auf dem Obersee sind es die „Seen-sucht“ und die „St. Nikolaus“,

die über das Gewässer für die Ausflügler kreuzen. Bei allen Schiffen ist es möglich barrierefrei einzusteigen. Zumindest in den nächsten Wochen wird die Reise durch das Wasser der Rur etwas anders sein, als man das bislang gewohnt war. Der Wasserverband Eifel Rur (WVER) hat den Wasserspiegel des Hauptsees fünf Meter abgesenkt. Derzeit ist der Pegelstand 271,3 Meter über Normalnull.

Der WVER revidiert derzeit die Hochwasserentlastungsanlage. Teile davon stammen noch aus den 1930er Jahren und entsprechen zwischenzeitlich nicht mehr den Erfordernissen. Für rund acht Wochen wird kein Wasser





E-Technik ausgestattet. Anders die „Stella Maris“ und die „Aachen“. Diese beiden Schiffe, beide sind auch wesentlich größer, „dampfen“ noch mit Diesel über die Fluten. Reedereichefin Waltraud Heuken berichtet, dass es ernsthafte Überlegungen gibt, ebenfalls diese Schiffe umweltverträglicher anzutreiben. Erste Überlegungen Wasserstoff als Energieträger zu nutzen erwiesen sich als extrem schwierig.

Die Hauptsaison der Rursee-schiffahrt dauert bis zum 4. September an. Die Nachsaison endet dann am 23. Oktober.

aus dem Rursee in die Rur abgegeben. Die Rur wird dann nur aus der Urfttalsperre gespeist. Damit Zuläufe in den nächsten Wochen aufgefangen werden, war für den Wasserverband die Absenkung nötig.

Den Passagieren der Rursee-Flotte bietet sich so auf den Fahrten des Hauptsees ein seltenes Bild auf die sonst vom Wasser verdeckten schroffen Felsen des Eifelgebirges.

Der Obersee zwischen Rurberg und Einruhr ist von dem geringeren Wasserstand nicht betroffen. Da das Oberseewasser der Trinkwasserversorgung dient, cruist die Rursee-Flotte dort mit Elektrokraft. Die „Seensucht“ und die erst wenige Jahre alte „St. Nikolaus“ sind mit moderner

Alle Schiffe und die Rurseebahn, welche den Staudamm Schwammenauel mit dem Bahnhof der Ruraltalbahn in Heimbach verbindet fahren nach einem festen Fahrplan. Zusätzlich besteht die Möglichkeit die Schiffe für besondere Anlässe zu chartern. So haben sich Trauungen auf dem Rursee zu einem Renner entwickelt. Ebenfalls Firmenfeiern mit Musik und Tanz an Bord, oder die Sonderfahrten zu „Rursee in Flammen“ - 23. Juli - erfreuen sich großer Beliebtheit.

An jedem 1. und 3. Montag eines Monats begleiten Nationalpark-Ranger die Passagiere der Schiffe auf dem Rursee und vermitteln Informationen über den Nationalpark. Fahrpläne und mehr unter: [www.rursee-schiffahrt.de](http://www.rursee-schiffahrt.de)



Stadt Düren

**FRÜHLINGSFEST  
MIT TRÖDELMARKT**

**9.-11.04.**  
TÄGLICH 10-20 UHR

**IN DER GESAMTEN  
DÜRENER INNENSTADT  
MIT VERKAUFSOFFENEM  
SONNTAG**

In Kooperation mit

[WWW.DUEREN.DE](http://WWW.DUEREN.DE)





Lösungen für eine erfolgreiche Energie- und Mobilitätswende werden aus der Region Aachen kommen. Davon sind Vertreterinnen und Vertreter aus Wirtschaft, Politik und Gesellschaft überzeugt, die sich während der Veranstaltung „Wasserstoffmobilität in der Grenzregion Aachen“ des Hydrogen Hub Aachen in Jülich ausgetauscht haben. „Wasserstoff ist unsere Chance für eine nachhaltige Zukunft, für neue Produkte und Geschäftsmodelle.

Denn die Wirtschaft in unserer Region kann nahezu die gesamte Wertschöpfungskette abbilden, die Wasserstoff bietet“, betont Michael F. Bay-

er, Hauptgeschäftsführer der Industrie- und Handelskammer (IHK) Aachen. „Dieses enorme Potenzial zu nutzen, ist das Ziel des Hydrogen Hub Aachen.“

Das Wasserstoff-Netzwerk wurde im vergangenen Jahr von der Stadt Aachen, der Städteregion Aachen sowie den Kreise Düren, Euskirchen und Heinsberg ins Leben gerufen, um mit Unterstützung der IHK Aachen eine bundesweite Modellregion für Wasserstoff aufzubauen. Dadurch soll industrielle Wertschöpfung vor Ort generiert werden, die mittel- bis langfristig zu neuen Arbeitsplätzen in der Region führt und hilft, die hiesige Wasserstoffwirtschaft

zu stärken und auszubauen. Im Rahmen der Hydrogen-Hub-Veranstaltung hat Pedro Guedes de Campos, stellvertretender Direktor des Clean Hydrogen Joint Undertaking, die Wasserstoffstrategie der Europäischen Union vorgestellt. Anschließend zeigten unter anderem Dr. Martin Robinius von der umlaut SE in Aachen, Anne Schüssler vom Kreis Düren und Armin Offermann von Toyota, wie Wasserstoff im Mobilitätsbereich effizient und praxisnah eingesetzt werden kann, etwa in Brennstoffzellen. Der Energieträger muss jetzt so schnell wie möglich erzeugt werden, um noch mehr wasserstoffbasierte Anwendungen zu ermöglichen.

Wann kommt der Bus? Jetzt in Echtzeit auf dem Handy. Einen QR-Code mit dem Handy scannen und in Echtzeit alle ÖPNV-Verbindungen am jeweiligen Standort angezeigt bekommen: Das geht an immer mehr Bushaltestellen in Stadt und Kreis Düren. Die QR-Codes sind dort über den Fahrplan-Aushängen angebracht und übertragen das digitale Angebot auf das Smartphone der Fahrgäste. „Mittlerweile ist mehr als jede vierte unserer Haltestellen mit QR-Codes ausgerüstet und das Angebot wird in den nächsten Wochen auf die weiteren Haltestellen ausgeweitet“, sagt Nik Asbach, der für den Bereich

zuständige Geschäftsführer der Rurtalbus GmbH. „Die Echtzeitinformationen bieten Fahrgästen mehr Sicherheit in ihren Planungen und erhöhen so auch den allgemeinen Fahrkomfort.“ Neben den QR-Codes setzt die Rurtalbus GmbH bei der

digitalen Information ihrer Fahrgäste auch auf weitere „Dynamische Fahrgastanzeigen“ an Bushaltestellen. Das sind große Bildschirme, die ebenfalls die ÖPNV-Verbindungen an den jeweiligen Haltestellen in Echtzeit anzeigen. Bisher gibt es diese



Osterzeit ist Eierzeit. Der Lionsclub Kreuzau-Rureifel hat von dem Hürtgenwalder Künstler Joch Poll zum dritten Mal ein Osterei gestalten lassen.

In den nächsten Tagen und Wochen ist dieses Metallei für fünf Euro in vielen Geschäften erhältlich. Der Erlös der Aktion kommt dem guten Zweck zu. In diesem Jahr, so teilt der Lionsclub Kreuzau Rureifel mit, fließt das Geld überwiegend in die Hilfe für die Ukraine.



Es ist das dritte Ei, das Jochen Poll für die Charity-Aktion gestaltet hat. Das Sammel-Ei zeigt diverse Motive aus dem Kreis Düren, von Schloß Merode bis zum Fernmeldeturm bei Großhau.

„Dynamischen Fahrgastanzeigen“ an den Standorten StadtCenter, Kreishaus und ZOB. In den nächsten Wochen werden, mit Fertigstellung der Bauarbeiten der neuen Buswartehallen, auch am Kaiserplatz entsprechende Anzeigen installiert. Die Stadt Düren begrüßt das neue Angebot und freut sich über den zusätzlichen Service für die Dürenerinnen und Dürener: Anke Leimert, stellvertretende Leiterin des Amtes für Tiefbau und Grünflächen, und Mobilitätsmanager Benjamin Raßmanns sehen die Maßnahme als kleinen weiteren Mosaikstein hin zu einer nachhaltigen Verkehrswende.

Der 40. Geburtstag musste mehrfach verschoben werden, aber jetzt wird gefeiert: Die 80er-Jahre-Kultband Shakatak kommt nach Jülich um die „40th Anniversary Tour“ zu starten. Mit zwei Jahren unfreiwilliger Verspätung feiert die Band ihr Jubiläum.

Die Musiker sind am Mittwoch, 27. April, zu Gast im Brückenkopf-Park Jülich. Tickets gibt es an den bekannten Vorverkaufsstellen. Bekannt wurde die britische Pop-Jazz-Funk-Formation in den Achtzigern durch den Hit „Down On The Street“. Diesem folgten die erfolgreiche Single „Day By Day“ (mit Al Jarreau) sowie der clubtaugliche Charts-Stürmer „Mr. Manic & Sister Cool“. Für



die jüngste CD „In The Blue Zone“ (Secret Records/Rough Trade) haben Shakatak ihren melodiosen, radiofreundlichen, teils instrumentalen Soft-Sound aktualisiert.

Die musikalische Frischzellenkur, der sich die Grün-

dungsmitglieder Jill Saward (Leadgesang), George Anderson (Bass) und Roger Odell (Schlagzeug) um den tonangebenden Pianisten und Keyboarder Bill Sharpe unterzogen haben, entstand unter Mitwirkung einiger renommierter Gäste. Allen

voran: Till Brönner! Der deutsche Trompeter/Sänger wirkt bei „Ready To Take A Chance“ mit.

Die 1980 gegründete Gruppe schöpft für das Programm der gut 90-minütigen Auftritte ihrer Gastspielreise aus dem Vollen und zeigt, warum sie über vier Jahrzehnte hinweg international konstant gefragt ist. Besucher ihrer Shows bestätigen, was im Magazin des weltberühmten „Ronnie Scott's Club“ zu lesen war: „Shakataks Musik funkelt heute noch genau so wie damals, als man sie zum ersten Mal gehört hat. Diese Formation ist nicht bloß eine Band, ihre Songs liefern auch den Soundtrack zum Leben vieler Menschen.“

Es ist 65 Jahre her, dass sich in Düren die „Dürener Orchestergemeinschaft“ gegründet hat. Das Premierenkonzert fand damals in der Stadthalle statt. Das Haus der

Evangelischen Gemeinde zu Düren, am Wilhelm-Westerweg ist nun Schauplatz des Jubiläums-Konzert um 18 Uhr am Sonntag, 1. Mai. Der Abend ist die Gelegen-

heit für junge einheimische Solisten erstmals mit großem Orchester aktiv zu werden. In einer Uraufführung wird das „Konzert für Klavier, Streicher und Pauken“ des hiesigen Komponisten und Chorleiters Peter Eich geboten.

Deliane Arnold (r) Pablo de Sarasates „Navarra“. Ferner führt die Orchestergemeinschaft als musikalischen Schwerpunkt Beethovens Symphonie Nr.1, C-Dur auf.



Das Programm ist mit fünf Solisten bestückt. So die Pianisten für das Eich-Konzert, eine Harfinistin, die die „Suite Lyrique“ des renommierten englischen Komponisten John Rutter spielt und dazu drei Violinen.

Geigerin und Begabten-Coach Elsinora Arnold (l) bietet mit ihren Schülerinnen Alissa Gianni (m) und Tochter



Steuerberater  
**UDELHOVEN & EISENBRAUN**

Steuerberatungsgesellschaft Partnerschaft mbB

Kirchfeld 40/42  
Düren-Lendersdorf 0 24 21/95 59-0  
www.udelhoven-eisenbraun.de

Wir beraten  
und unterstützen:

- > Unternehmen
- > freie Berufe
- > Privatpersonen
- > Vereine & Verbände



Ein Gebäude zieht um: Von Frankfurt am Main nach Merzenich auf den Poolplatz. CUBITY nennt sich das Projekt. In dem Atelierhaus sollen künftig Menschen aus aller Welt rund um die Thematik Architektur, Städtebau, Natur und Landschaftsentwicklung im Rahmen des Strukturwandels im Rheinischen Revier am Hambacher Tagebau forschen und wohnen.

Bisher wurde das Gebäude in Frankfurt als Wohnheim für Studentinnen und Studenten in einer modernen Wohnform genutzt. Errichtet wurde der rund 16 mal 16 Meter große Komplex mit besonderem Blick auf das Thema der Nachhaltigkeit.

Die Stiftung für Kunst und Baukultur Britta und Ulrich Findeisen, mit Sitz in Köln, hat das Gebäude erworben. In den nächsten Wochen wird das CUBITY nun am Main abgebaut und reist dann von Frankfurt auf den Poolplatz in Merzenich. Dort wird es als Atelierhaus mit neuem Nutzungskonzept als zukunftsweisender Ort für Bildung, Lehre und Forschung erneut aufgebaut.

Vor dem Umzug bekommen die Architekten, Bauherren



und Projektpartner noch einen Preis für „vorbildliche Bauten“. Das Land Hessen sowie der Architekten- und

## Ein Haus zieht vom Main bis an die Rur

Stadtplanerkammer Hessen (AKH) vergeben die renommierte Auszeichnung für

nachhaltiges Planens und Bauen in der Preiskategorie Neubau. Ausgezeichnet werden das umfangreiche, ganzheitliche Verständnis von Nachhaltigkeit mit einer innovativen Herangehensweise an die Thematik neuer Wohnformen. Die Jury würdigt das Projekt als effektiven, innovativen und zukunftsfähigen Beitrag zur aktuellen Debatte um nachhaltige Wohnalternativen. Die Auszeichnung wird seit 1954 vergeben und zählt zu den ältesten anerkannten Architekturpreisen in Deutschland.

Der Umzug des Komplexes wird wissenschaftlich begleitet. Dazu gehört die Entwicklung eines sogenannten „Mobility Hubs“ am CUBITY Standort, an dem verschiedene Verkehrsangebote, wie Elektromobilität, öffentlicher Nahverkehr, Leih- und Lastenräder mit Fahrradladestationen und mehr unter einem Dach miteinander verbunden werden.

Für die Gemeinde Merzenich ist das CUBITY-Atelierhaus von besonderer Bedeutung. Um die freiraumplanerische und städtebauliche Qualität dieses Bereiches zu sichern, hatte sich die Gemeinde Merzenich dazu entschlossen,

im Jahr 2020 einen Wettbewerb durchzuführen. Der Poolplatz war über lange Zeit hinweg ein beliebter Dorfplatz und Treffpunkt. Zuerst durch die örtliche Kirmes und später durch den Veranstaltungssaal.

„Mit der Schaffung dieses außergewöhnlichen Gebäudes für die Bildung, Lehre und Forschung von Zukunftsthemen der Stadt- und Landschaftsplanung sowie der Regionalplanentwicklung im Rheinischen Revier für junge Menschen und die Projektbeteiligten gewinnen wir in Merzenich mehrfach“, betont Lothar Klein, allgemeiner Vertreter des Bürgermeisters der Gemeinde Merzenich.

Im CUBITY sollen ab Mitte 2022 Menschen aus aller Welt rund um die Thematik Architektur, Städtebau, Natur und Landschaftsentwicklung im Rahmen des Strukturwandels am Hambacher Tagebau zeitweise forschen und wohnen.

Unter anderem können hier die Thematiken Tagebau Hambach, Hambacher Forst und die Umgestaltung von Alt-Morschenich zum „Ort der Zukunft“ genauer untersucht werden.





# Schule mit dem dem kleinen Ball

Der Ball hat einen Durchmesser von 42,67 Millimeter. Dieser muss mit möglichst wenig Schlägen in ein 10,8 Zentimeter „großes“ Loch gespielt werden, das durchaus auch 500 Meter weit entfernt sein kann. Bei dieser Distanz mit fünf Schlägen.

Wie das geht lernt man jetzt in der Dürener Golfschule von Jacqueline Dittrich, passenderweise auf dem Gelände des Golfclubs in Düren.

Seit Saisonstart werden dort die Geheimnisse um „Eisen“ und „Hölzer“, „Chip“ und „Pitch“ oder „Tees“ und „Greens“ vermittelt. Jacqueline Dittrich stehen Martin Spieckerhoff (u.) und Eric Terkatz (r.) als Golflehrer zur Seite. Jeweils von dienstags bis sonntags ist die Golfschule geöffnet.

Neu in Düren ist die Möglichkeit für jeden Interessierten jederzeit die Drivingrange des Dürener Golfplatzes zu



nutzen. Ab fünf Euro ist man dabei und erhält einen Leihschläger. Die nötigen Bälle die man schlagen will, gibt es am Automaten.

Jacqueline Dittrich: „Für Beginner ist das ideal, um das in der Schule erlernte zu vertiefen, denn ebenfalls beim Golf sport lautet die Devise: Üben, Üben Üben.“ Vom Schnupperkurs, bei



dem man seinen ersten Ball schlägt, über Platzreifekurse und dann später Intensivkurse, um auf dem Golfplatz das Spiel zu perfektionieren, bietet die neue Golfschule für alle denkbaren Spielstärken passende Kurse an. Anfänger nutzen meist das Angebot der Schnupperkurse, um erstmals mit der Faszination

Golf Kontakt aufzunehmen. 19 Euro kostet der Kurs, der sich für viele gleich zu einem Spaß entwickelt. Festes Schuhwerk, sportliche Kleidung und gute Laune sollte man zu diesem ersten Kontakt mitbringen. Der Rest ergibt sich. An dieser Stelle greift das Motto mit dem Jacqueline Dittrich ihre Golfschule betreibt: „play golf have fun“.

Neben dem Einstieg von Erwachsenen in den Golfsport, hat der GC Düren Jacqueline Dittrich die Betreuung des Nachwuchses anvertraut. Die Förderung des Nachwuchses ist dem Club wichtig. Begeisterten Kindern und Jugendlichen bietet man ein altersgerechtes und kostenfreies Training an. Freitags und am Samstag wird ein kostenfreies Schnuppertraining für den Golfnachwuchs im Rahmen des Bambini- Kinder- und Jugendtrainings geboten.

Der Golfplatz in Düren-Gürzenich ist seit über 40 Jahren existent. Erst mit neun Löchern gebaut, wurde er später auf 18 Löcher erweitert. Die Spielbahnen sind flankiert von altem Baumbestand, der mitunter besondere Herausforderungen bei den Schlägen verlangt.

Mehr und alle Kontakte: [www.golfschule-jd.de](http://www.golfschule-jd.de)

## LIFESTYLE PUR



**Kultobjekt  
und  
Eyecatcher  
in der  
modernen Küche!**

## Synchronika

Dualboiler-System mit Rotationspumpe, Kaffeekeessel und Dampf-/Heißwasserkessel aus Edelstahl, ECM Brühgruppe mit innovativer Edelstahlbrühglocke, umschaltbar von Wassertank auf Festwasseranschluss, große Kessel- und Pumpendruckmanometer im Retrolook.

100 JAHRE  
1921  
2021

**elektro  
SAUVAGEOT**

NIDEGGENER STR. 168-172 · DÜREN · FON 0 24 21 / 9 55 60  
[www.elektro-sauvageot.de](http://www.elektro-sauvageot.de)

## DÜRENER 100 JAHRE SAUVAGEOT

Es ist 100 Jahre her, da wurde in Amerika der erste Mixer erfunden. Zunächst war sein Einsatz nur in der Gastronomie vorgesehen. Doch bald erkannten Hausfrauen die Vorteile des Standmixers und der Siegeszug dieser Küchenmaschine kam in Fahrt.

„Elektrikers“: Installationen in Neubauten, bei der Sanierung von Altbauten und Service vor Ort.

In der Oberstraße eröffnete Theobald Sauvageot sein Geschäft und freute sich über die ersten Kunden, die

## Seit 100 Jahren unter Strom

Vermutliche tausende dieser Haushaltsgeräte wurden in den letzten 100 Jahren auch an Dürener Hausfrauen geliefert, durch Elektro Sauvageot. Sauvageot, heute an der Nidegger Str. 168-172 beheimatet, feiert jetzt feiert ebenfalls 100jähriges Bestehen. Neben Mixern sind es Radios und Fernsehgeräte, Rasierer oder Kaffeemaschinen, Waschmaschinen, Kühlschränke und all die anderen praktischen Dinge und Helfer, die von Sauvageot seit 100 Jahren vertrieben werden. Die wichtigste Säule des

kamen, um sich zum Thema Elektroinstallation beraten zu lassen. Persönlicher Kontakt und ein Qualitätsversprechen sind die Erfolgsgarantie. Theobald Sauvageot wird Opfer des 2. Weltkriegs. Seine Frau führt das Geschäft weiter, doch nur mit mäßigem Erfolg. Sie bittet Heinrich Simons, den allerersten Auszubildenden des Betriebs, die Firma zu übernehmen. Mit erst Mitte 20 wird er Geschäftsführer und übernimmt den Betrieb. Der Name Sauvageot bleibt bestehen. In den 50er Jahren wird das



Fachgeschäft um Lampen und Kühlschränke erweitert; sehr bald kommen weitere Waren, wie Stereoanlagen, Kompaktanlagen und Fernseher hinzu. Die Jahre des Wirtschaftswunders und des „Wunders von Düren“... Die Entwicklung geht weiter, sodass sich das Fachgeschäft zu einem Unternehmen mit namhaften Herstellern, wie Telefunken, Nordmende, Braun oder auch Blaupunkt und AEG entwickelt. Und falls ein Kunde mit einem defekten Fernseher oder anderem Kleingerät vorbeikommt, ist das kein Problem, da die hauseigene Kundendienstwerkstatt schnell reagiert. Zur seiner Blütezeit waren rund 60 Installateure und Kundendienstmitarbeiter unterwegs, um die Baustellen mit Neuinstallationen, Sanierungen von Altbauten, Wartungen oder Reparaturen zu bedienen.

das Qualitätsversprechen und den persönlichen Service, durch den sich Theobald Sauvageot 100 Jahre auszeichnete. Es gab neue Herausforderungen wie die EDV, die später dann durch das Internet neue Formen des Handelns erzwangen. Die Zeiten und die Ware änderten sich: Die Fernseher wurden erst groß und plötzlich ganz flach. Kühlschränke und Waschmaschinen wurden intelligent und vernetzt.

Das einst Elektrofachgeschäft hat sich zu einem Unternehmen zwischen E-Commerce und Elektroketten mit Marken wie Miele, Liebherr, Loewe, Laurastar, ECM und Siemens entwickelt. Das Kernbusiness blieb wie bereits 1921 die Elektroinstallation.

Fragt man Josef Simons was der Weg zum Erfolg war, so zitiert er Theobald Sauvageot: Qualität und persönlicher Service.

1993 übernahm Sohn Josef die Firma. Er verfolgt weiter



Mo. 12 - 20 Uhr, Di. - Fr. 10 - 20 Uhr, Sa. 8 - 14 Uhr und nach Vereinbarung

*So wie früher -  
so auch heute!*

intercoiffure  
**work@hair**  
*Hartmut Beck*

Valencienner Straße 142  
Düren-Gürzenich  
Telefon 02421/207171  
[www.work-at-hair.com](http://www.work-at-hair.com)

Fleißig gearbeitet wird bei den SWD-Powervolley Düren am Kader für die neue Saison. Dabei sind auf jeden Fall Ivan Batanov, Eric Burggräf, Filip John und Trainer Rafał Murczkiewicz. Weitere Verträge sind verlängert: So bleibt Kapitän Michael Andrei an Bord. Der 36-Jährige und die Verantwortlichen haben sich entschieden, die erfolgreiche Zusammenarbeit fortzusetzen. „Ich habe einfach noch richtig Bock, weiter mit dem Haufen zu arbeiten“, sagt der Mittelblocker. „Physisch kann

Brand machen will. Den vom jungen Talent zum Leistungsträger, der auf dem Spielfeld Verantwortung übernimmt. „Ich will in Düren zum Führungsspieler werden“, so der 1,95 Meter große Angreifer.

Marcin Ernastowicz bleibt den SWD Powervolleys Düren erhalten. Der 24-jährige Außenangreifer verlängert seinen Vertrag um zwei Jahre. „Ich mag das Team und das Umfeld hier in Düren sehr“, erklärt der Pole.

Mit Erik Röhrs verlängert

## Nächste Saison im Blick

ich auf jeden Fall mithalten. Und meine Motivation ist riesig, mit dieser Mannschaft Erfolge zu feiern.“

Michael Andrei zeigt seine Führungsqualitäten nicht nur auf dem Spielfeld. „Er ist eine der prägenden Persönlichkeiten und ein Gesicht unserer Mannschaft. Deswegen war es uns wichtig, die Zusammenarbeit fortzusetzen“, sagt Geschäftsführer Benjamin Kaulen. Trainer Rafał Murczkiewicz: „Micha ist einer unserer Anführer. Das Team folgt ihm. Und unsere Volleyball-Denkweise ist sehr ähnlich“, erklärt der Trainer. Tobias Brand hat seinen Vertrag für die kommende Saison ebenfalls verlängert. Der Außenangreifer hat sich seit seinem Bundesliga-Debüt in Düren 2019 kontinuierlich weiterentwickelt und zählt heute auf seiner Position zu den besten Spielern der Liga. Das hat das Interesse anderer Teams, über Deutschland hinaus, geweckt. Trotzdem bleibt Brand. „Ich bin überzeugt, dass ich mich hier weiterentwickeln werde“, sagt der 23-Jährige. „Wenn ich das in einem Umfeld tue, in dem ich mich wohlfühle, dann ist das die richtige Entscheidung“, so Brand.

Trainer und Spieler arbeiten jetzt am nächsten Schritt, den

eines der größten Talente im deutschen Außenangriff seinen Vertrag bei den SWD Powervolleys Düren. „Ich fühle mich hier einfach unfassbar wohl“, erklärt der Mann, der im Sommer als Kapitän der deutschen Junioren-Nationalmannschaft nach Düren gekommen ist. „Ich weiß, dass die Konkurrenz auf meiner Position hoch ist. Die Stimmung im Team ist wirklich gut.“

Mit Brand, Erik Röhrs und Marcin Ernastowicz sind die Planungen für den Außenangriff weit vorangeschritten. Drei junge Spieler mit Potenzial, die bewiesen haben, dass sie dem Team weiterhelfen, sind an Bord. „Tobias ist zu einem Top-Spieler geworden. Wir sind froh, dass wir ihn halten konnten. Das ist ein starkes Signal und spricht für die Powervolleys, wo sich junge Spieler entwickeln können“, argumentiert Benjamin Kaulen.

Der Kader für die nächste Saison bis zum Redaktionsschluss: Ivan Batanov (Libero), Eric Burggräf (Zuspiel), Filip John (Diagonal), Tobias Brand, Marcin Ernastowicz und Erik Röhrs (alle Außenangriff), Michael Andrei (Mittelblock), Rafał Murczkiewicz (Trainer).



### Loewe bild i. Ihr persönlicher Streaming-TV.

Erleben Sie Blockbuster und Serien-Highlights auf Knopfdruck.

Fernsehen, Video-on-Demand, Musik hören, im Internet surfen oder Onlinedienste nutzen. Ein smarter TV, der Ihre persönlichen Streaming-Highlights auf Knopfdruck bereit hält. Schnell und intuitiv. Einfach und übersichtlich.

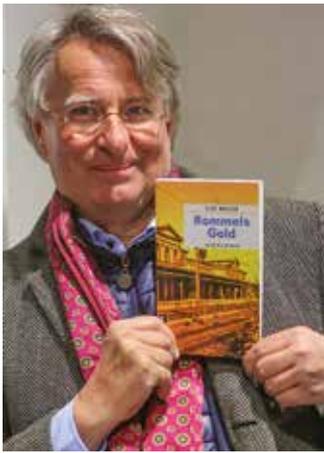
Jetzt smarter Fernsehen – Loewe bild i.  
Made in Germany.  
**loewe.tv**

**Wir beraten Sie gern persönlich.**

**euronics Gunkel**

Düren, Wirtelstraße 28 · 02421 27000  
[www.euronics-gunkel.de](http://www.euronics-gunkel.de)

**LOEWE.**



## Die Leiche am Dürener Vorbahnhof

zurückgeschlagen. Diesen geschichtlichen Hintergrund greift Olaf Müller in seinem neuen Kriminalroman »Rommels Gold« auf.

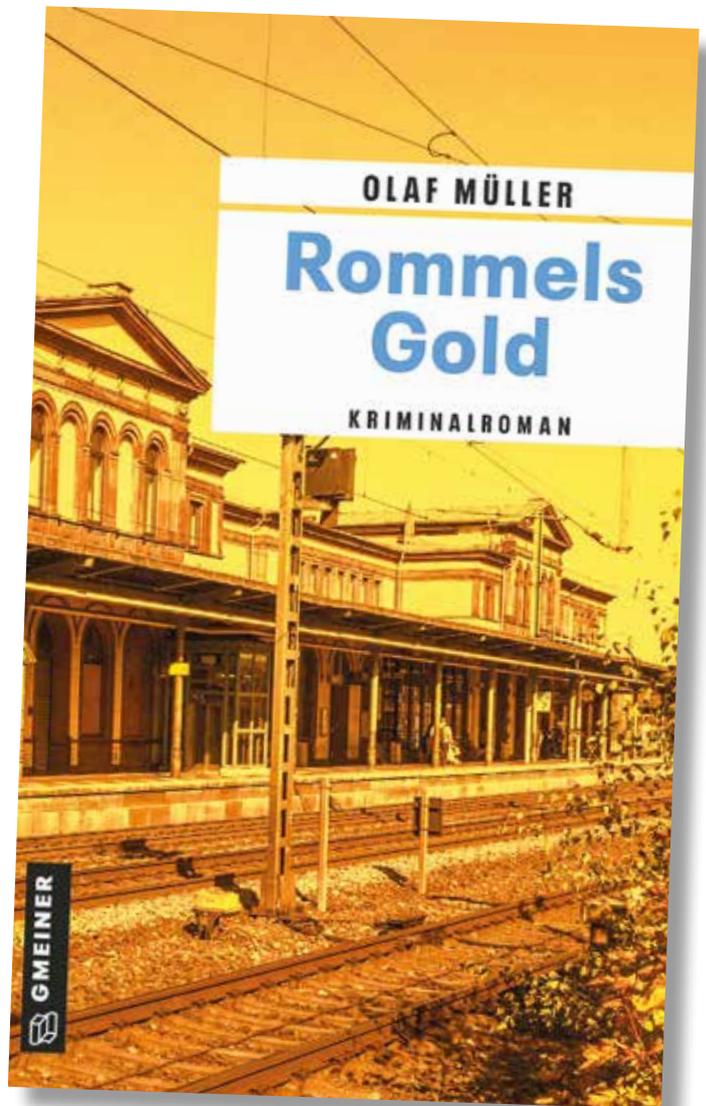
Der fünfte Fall für Kommissar Fett und Kommissarin Conti mit einem Leichenfund am ehemaligen Dürener Vorbahnhof entwickelt sich zu einem Spießbrutenlauf. Der polnische Musiker Bartosz wurde erschossen. Bei ihren Ermittlungen stoßen die Ermittler auf die Geschichte eines Goldschatzes, der 1943 durch die SS von der jüdischen Gemeinde auf der Insel Djerba erpresst wurde. Der Tote war Teil einer Gruppe, die sich auf die Suche nach dem Gold begaben.

Fett und Conti stellen schnell fest, dass noch weitere hinter dem Schatz her waren. Als die Mafia und der Mossad auf den Plan treten, erkennen sie erst die Dimension des Netzes, in das sie geraten sind.

Olaf Müller kombiniert geschickt einen spannenden Kriminalfall mit fundiert recherchierter Historie. Dabei betrachtet er ein weniger bekanntes Kapitel des Zweiten

Als Olaf Müller zur Feder griff, um „Rommels Gold“, der neue Fall von Kommissar Conti, zu Papier zu bringen, war der Krieg in der Ukraine noch sehr weit weg. Dass die Handlung des Krimis bis in die Ukraine spielt, Zufall. Olaf Müller greift einmal mehr historisches aus einer dunklen Zeit auf und präsentiert dem Leser eine spannende Geschichte im Heute. Müller nutzt die Handlung, um sprachlich ebenfalls ins Heute zu schauen. So positioniert er neues Gender-Deutsch geschickt im Text und generiert beim Leser nachdenkliches...

Das Buch: Während des Zweiten Weltkriegs kam das Deutsche Afrikakorps zwischen 1941 und 1943 in Nordafrika zum Einsatz. Insbesondere Erwin Rommel erlangte als General der Panzertruppe an Bekanntheit. Seine Offensive in Afrika wurde jedoch



Weltkriegs, lässt aber auch die Beziehung zwischen den Ermittlern nicht zu kurz kommen.

Der Autor: Olaf Müller wurde 1959 in Düren geboren. Er ist gelernter Buchhändler und studierte Germanistik sowie Komparatistik an der RWTH in Aachen. Seit 2007 leitet er den Kulturbetrieb der Stadt Aachen.

Sprachreisen führten ihn oft nach Frankreich, Italien, Spanien sowie Polen und Austauschprojekte in Aachens Partnerstädte Arlington (USA), Kostroma (Russland) und Reims (Frankreich).

**Rommels Gold**  
**Olaf Müller, 279 Seiten**  
**EUR 13,00 [D] / EUR 13,40 [A]**  
**ISBN 978-3-8392-0188-6**

Pflege-KRAFT  
gesucht!



DÜREN-JÜLICH



# Sie & Wir...

Offene Stellen im Kreis Düren  
und weitere Infos finden Sie unter  
[www.caritas-jobboerse.de](http://www.caritas-jobboerse.de)

Wir freuen uns auf neue engagierte Kolleginnen und Kollegen. Für unsere Einrichtungen im Kreis Düren suchen wir qualifizierte

## Pflegekräfte stationäre & ambulante Pflege

Wir bieten Ihnen optimale Jobbedingungen, ob es um Ihr Gehalt, Ihre Einarbeitung, Ihre Arbeitsmittel und -hilfen oder fachliche Unterstützung geht. Bewerben Sie sich jetzt auf unsere aktuellen freien Stellen und werden Sie Teil der Caritas-Familie – wenn Sie mögen auch bequem und einfach online.

Sie erwartet...

- ein fairer Arbeitgeber
- professionelle Pflegebedingungen
- sicheres, überdurchschnittliches Gehalt
- gute Weiterbildungsmöglichkeiten

...ein starkes Team

Die Stadtwerke Düren schütteten die Erträge ihrer Kulturstiftung aus. Die von den Stadtwerken verkaufte Energie in Form von Strom und Gas, und ebenfalls die Lieferungen von Wasser an die Haushalte in Düren und Merzenich machten es möglich. Insgesamt 10 500 Euro wechselten im Haus der Stadt, wohin die Stadtwerke die elf Begünstigten Kunst- und Kulturinitiativen und -schaffende eingeladen hatten, den Eigentümer. Durch die Förderung leistet die Stiftung der Stadtwerke besonders in der von Corona gebeutelten Szene einen Beitrag zum Erhalt und der Weiterentwicklung des Kulturlebens in Düren.

„Wie seit über zehn Jahren freuen wir uns, inspirierende und bereichernde Projekte für Dürens Kulturleben zu unterstützen. Der hohe Bedarf an Fördermitteln für die Vielzahl an lokalen Projekten zeigt, dass es wichtig ist, Initiativen auch langfristig zu fördern. Diese Hilfe wird durch die SWD-Kulturstiftung mitgetragen, um nachhaltige Kulturreihen und Ideen in Düren zu etablieren. Es liegt in unserem Selbstverständnis als engagierter, lokaler Energieversorger“, so SWD-Geschäftsführer Heinrich Klocke. Dabei ebenfalls Bürgermeister Frank Peter Ullrich: „Mit der Hilfe der SWD-Kulturstiftung gelingt es uns, auch kleineren Projekten eine Chance zu geben, aus denen später etwas Großes erwachsen kann“.

Drs. Gabriele Gellings, Leiterin von Düren Kultur, stellte die elf einzelnen Projekte vor, die nun in den Genuss der Erträge der SWD-Kulturstiftung kamen.

Mit dem Orgelwochenende mit Josef Stoiber holt der Verein zur Förderung von Kinder- und Jugendmusik an St. Anna einen der bekanntesten Organisten seiner Generation nach Düren. Neben

## Energie fördert Kultur

einem Konzert in der Anna Kirche bildet der angebotene Improvisationskurs mit Josef Stoiber das Highlight des Projekts.

Der Verein zur Förderung von Kinder- und Jugendmusik

Tango Total ist ein Projekt in Kooperation von Düren Kultur mit der Capella Villa Duria und der freien Tangoszene. In dem Projekt sind auch interaktive Formate vorgesehen. Ebenso von Düren Kultur



an St. Anna organisiert in diesem Jahr ein weiteres Projekt in Kooperation mit der Südschule und der Martin-Luther-Schule. Kinder in den sogenannten „Vokalklassen“ planen zum Schuljahresabschluss einen Musicalauftritt und proben hierfür das ganze Jahr.

organisiert, findet in diesem Jahr ein Barockfest auf Schloss Burgau statt. Hier wird historisches Wissen und Kultur über die Zeit des Barocks vermittelt, besonders anschaulich und lebendig gemacht. Die Ausstellungsreihe Hoesch Talents findet wieder im Leo-

pold-Hoesch-Museum statt und zeigt Werke von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen, die in Künstlerworkshops im Museum selbst oder im Papiermuseum Düren entstanden sind. Ebenso werden Projektarbeiten von Schulen oder Kindertagesstätten ausgestellt. Jedem Künstler soll hier Raum für kreative Entfaltung und Präsentation der Arbeiten ermöglicht werden. Ein weiteres Projekt des Leopold-Hoesch-Museums und des Papiermuseums Düren ist der Workshop Malspezialisten des Bereichs Bildung und Vermittlung, für Kinder und Jugendliche.

Mit dem Frühjahrskonzert 2022 feiert die Dürener Orchestergemeinschaft 1957 e.V. ihr 65-jähriges Bestehen. Milonga Santa Anna ist eine Tango-Tanzveranstaltung, die von April bis September 2022 in der Innenstadt stattfindet. Organisiert werden die argentinischen Tanzveranstaltungen, Konzerte und Workshops von der freien Tangogruppe Düren.

Das große TANZ-KONZERT ist ein gemeinsames Konzert der Brass-Band Düren, unter Leitung von Martin Schädlich und der Soul of Dance Company. Beide Ensembles spielen seit Jahren erfolgreich auf Dürens Bühnen. Die Matzeltheater Puppenbühne möchte das 1275-jährige Stadtjubiläum mit einem Kinderstück über Düren und die hier lebenden Menschen feiern. Es finden zwei Theatervorführungen im Haus der Stadt statt. Mit viel Humor und Spaß soll jungem Publikum Düren und die Geschichte spielerisch näher gebracht werden.

Im Rahmen des Wochenendes „Papier trifft Kunst und Kultur – Kreativität mit Papier“, vermittelt auf Burgau der Workshop Fähigkeiten in der experimentellen Buchgestaltung und im kreativen Umgang mit Papier.



Die Erfolgsstory des Fiat 500 geht weiter. Im Januar war der vollelektrisch angetriebene Fiat 500 das meistverkaufte Elektroauto in Deutschland. 1 261 Käufer entschieden sich für das Modell, das mit voller Batterie im Stadtverkehr bis zu 458 Kilometer weit kommt. Die Modellfamilie Fiat 500

rangierte in der Zulassungsstatistik des Kraftfahrtbundesamts (KBA) außerdem an der Spitze des Kleinwagen Segments.

Der neue Fiat 500 hat eine Lithium-Ionen-Batterie mit einer Kapazität von bis 42 kWh an Bord. Für optimale Ladezeit sorgt ein serien-

mäßiges Schnellladesystem, das einen Ladestrom von bis zu 85 kW ermöglicht. So sind die Batterien nach nur fünf Minuten Ladezeit weit genug aufgeladen, um rund 50 Kilometer fahren zu können. In nur 35 Minuten ist die Batterie zu 80 Prozent aufgeladen. Je nach Modellvariante leistet der Elektromotor 70

kW (entsprechend 95 PS) beziehungsweise 87 kW (118 PS).

Als vollständig batteriebetriebenes Fahrzeug (BEV) wird der Kauf eines neuen Fiat 500 mit bis zu 6.000 Euro vom Staat bezuschusst. Zusätzlich bietet FIAT einen Umweltbonus von bis zu 3.750 Euro.



## KIA EV6: „Best of the Best“

Drei Wochen nach der Wahl zum „Car of the Year 2022“ feiert der Kia EV6 den nächsten Triumph: Die Jury des Red Dot Award verlieh dem Elektro-Crossover in der Disziplin Produktdesign die höchste Auszeichnung des Wettbewerbs, den „Red Dot: „Best of the Best“, der für wegweisende Gestaltung vergeben wird.

Weiter wurde er als „Winner“ in der Metakategorie „Innovative Products“ ausgezeichnet. Der EV6 symbolisiert als erstes rein batterieelektrisches Modell von Kia die Neuausrichtung der Marke. Kreiert wurde der Stromer nach der neuen Kia-Designphilosophie „Opposites United“ (Vereinte Gegensätze).

## Fahrspaß mit dem C-HR

Der Toyota C-HR ist mit elektrifizierter Fahrspaßgarantie unterwegs: Für das markant geschnittene SUV-Coupé stehen gleich zwei Hybridantriebe zur Wahl, die eine kraftvolle Leistungsentfaltung mit hoher Effizienz verbinden. Kunden müssen keinerlei Kompromisse eingehen.

Wer sich für den Toyota Hybridantrieb entscheidet, genießt elektrifiziertes Fahr-

verhalten ohne Ladestopps und die Sorge um begrenzte Reichweiten. Das Zusammenspiel von Benzin- und Elektromotor bringt das Beste zweier Technikwelten zusammen.

Im Stadtverkehr ist vorwiegend der elektrische Antrieb im Einsatz, bei höheren Geschwindigkeiten oder starkem Beschleunigen schaltet sich der Verbrennungsmotor dazu.



Automeile Düren  
- da Fahr'ich ab!

## Erfolgsmodell Fiat 500

# WIR SIND UMGEZOGEN!

Das "Auto Conen - Campingcenter Düren" hat eröffnet.  
Ab **sofort** finden Sie uns in Düren auf der Automeile **Felix-Wankel-Str. 9** neben  
unserem Hauptbetrieb **Auto Conen Düren**.



 **AUTO CONEN**  
CAMPING CENTER - AUTOMEILE DÜREN

Auto Conen GmbH  
Felix-Wankel Str. 9  
52351 Düren

Tel.: +49 (0) 2421/953710  
kontakt@ac-camping.de  
[www.autoconen.de](http://www.autoconen.de)





1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20

PRIVATE+BETRIEBLICHE  
VERANSTALTUNGEN  
TRAUUNGEN AN BORD  
ABENDFahrTEN  
mit Musik+Tanz  
Organisation nach Ihren Wünschen  
NATIONALPARKFAHRTEN

HEIMBACH-EIFEL 02446-479  
WWW.RURSEE-SCHIFFFAHRT.DE

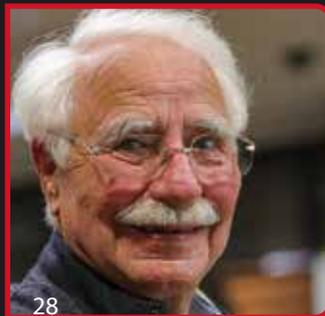
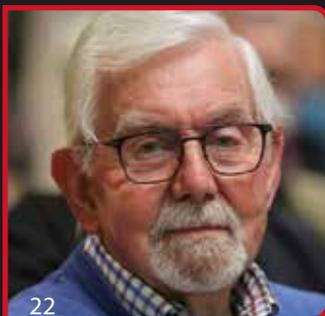
**RURSEE**  
**SCHIFFFAHRT**

**RURSEE**  
**BAHN**  
DIE NATURNAHE

Drs. Gabriele Gellings (1) von Düren Kultur stellte im Haus der Stadt die Empfänger der Fördermittel aus der SWD-Kulturstiftung vor. Für die Stadtwerke dabei Jürgen Schulz (2), Bürgermeister Frank Peter Ullrich (3), Geschäftsführer Heinrich Klocke (4) und Ingo Vosen (5). Über Bares freuten sich Georg Neulen (6), Franzi Braun-Ludwigs (7), Franz-Josef Loevenich (8), Simon Jörres (9), Jochen Ludwigs (10) und Klaus Broscheid (11). Verena Schloemer (12) unterstrich die Bedeutung der SWD-Stiftung für das kulturelle Leben in Düren.

Nach 60 Jahren journalistischer Tätigkeit hat Fred Schröder (13) die Kamera an den Nagel gehängt. Das Dürener Urgestein verlässt nun die Stadt und zieht näher zu den Kindern im Voralpenland. Mit einem Talk verabschiedete er sich an der Rur. Das Gespräch im Dürener Stadtmuseum leiteten Leo Neustraßen (14) und Axel Keldenich (15). Interessierte Zuhörer waren Bernd Hahne (16), Josef Ramm (17), Ludger Dowe (18), Josef Kuckertz (19), Bert Pütz (20), Edgar Eschbach (21), Dieter Simons (22), Josef Antons (23), Jürgen Kammer (24), Hans-Georg Niederer (25), Caroline Feck (26), Eva Eschbach (27) und Bert Herpertz (28).

Sie haben das Frühlingsfest der Werbegemeinschaft in Jülich vorbereitet: Dirk Spennath (29), Claudia Essling (30), Doris Knaup (31), Sandra Breuer (32) und Benjamin Loevenich (33).



**Spendenkonto, um Geflüchteten hier vor Ort finanziell zu helfen:**  
 Sparkasse Düren, IBAN: DE80 3955 0110 0000 35 6212  
 Verwendungszweck **Ukraine**



Dürener **FRÜHLINGSFEST** 09.-11.04.22  
 mit Verkaufsoffenem Sonntag am 10.04.22 von 13-18 Uhr

I.G. City  
**DÜREN**  
 www.igcity.de

**Impressum:**

**DÜRENER Illustrierte - Magazin für Düren, Jülich und Regio Rur**  
ISSN 1860-6040

**Herausgeber:** Rudi Böhmer, Saint-Hubert-Straße 12, 52355 Düren,  
Postfach 6204, 52333 Düren,  
Tel: 024 21 / 2 09 52 95

**eMail:** redaktion@duerener.info

**https://duerener.info**

**Redaktion:** Rudi Böhmer (verantwortlich), Guido Barth, Redaktionsbüro Schenk + Schenk, Jülich.

**Fotos dieser Ausgabe:** Rudi Böhmer / Guido Barth / Ben Böhmer / BMW / Peugeot / Fiat/ Toyota / **Anzeigen:** Es gilt die Anzeigenpreisliste 1/2022

**Mediadaten:** www.duerener.info Anzeigenkontakt: Rudi Böhmer 024 21 / 2 09 52 95,

Mail: anzeigen@duerener.info **DÜRENER Illustrierte** erscheint im Eigenverlag. Auflage: 19000 Exemplare. Druck: grenzecho, Eupen.

Nächste Ausgabe: 9. Mai 2022. Für unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird keine Haftung übernommen. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung - das hat auch für von der DÜRENER Illustrierten gestalteten Anzeigen Gültigkeit.

Emirat Inselstaat i. d. Karibik	↘	Missgeschick chin. Familienname	↘	6	hat der Kreis Börde am Auto	↘	poln. Stadt nicht dran	↘	weichen von der Norm ab Linien gleicher Temperatur	↘	2	Grabgefäß
	↙	3		Ren in Amerika gibt Milch	→							7
Weiler zw. DN und Kreuzau der Reihe nach	→					Markt nächtl. Gottesdienst	→					
	↙							Schnaps Gerstenkorn	→			
Vokal Viele Autos hintereinander	→	Partner Gegenteil v. kausal	→							8		
	↙				birgt Schätze Lebensbund	→						... und das
7. gr. Buchstabe	↘	größte gr. Insel PC-Eingabegerät	→						Spielerposition b. Football Pronomen	→		
	↙			Seemannslohn Gesunden	→						Vokal Fertig	→
Sinnesorgan Feuerstelle	→					10	fördert Flüssiges Fest	→				
	↙				Fabelwesen Pfeiler, Grenzstein	→				Programmsprache v. Apple Vorname vom Löffelbieger	→	
Tragen Senner auf dem Rücken Transportmittel	→						Eifelfluß Personalpronomen	→				Zuggattung
	↙											
Teigware	↘	9	Kategorie für Hotelzimmer ...nicht ich	→				4	selten hat Essen am Auto	→		
	↙											
germ. Schriftzeichen	→											
	↙											

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----

Ermitteln Sie die Lösung und senden Sie diese bis zum 25. April an:

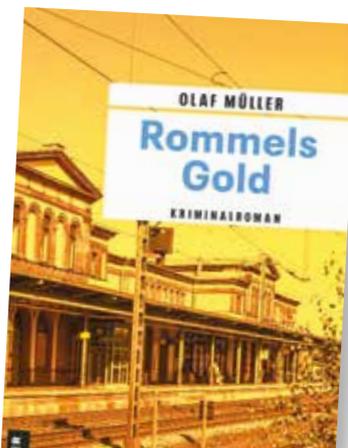
**Dürener Illustrierte Postfach 6204 52333 Düren**

oder Sie senden das Lösungswort per E-Mail (die postalische Adresse nicht vergessen) an: **raetsel@duerener.info**

Unter den rich-

tigen Einsendungen verlosen wir drei Exemplare des neuen Krimis von Olaf Müller „Rommels Gold“.

Das Lösungswort der letzten Ausgabe lautet „Machtfaktor“.



Je ein Buch „KREIS DÜREN - 50 Jahre jung“ erhielten

Hannelore Züll aus Heimbach,

Katharina Winkler aus Tetz und Ch, Beck aus Bergheim.

Herzlichen Glückwunsch

Lösung aus #1/2022

	B	Q	O	P	M	
W	O	D	U	K	A	R
	L	I	E	B	B	I
N	E	S	T	E	I	M
R	Z	I	M	T	E	N
M	O	F	A	K	U	R
	A	L	P	E	N	E
N	A	H	I	R	D	E
	I	R	A	K	R	I
E	R	B	E	A	A	L
	B	A	R	O	N	E
E	U	R	O	P	O	L
	S	B	A	S	I	L
					P	O
					K	U



**IM ABONNEMENT**

Sie wollen keine Ausgabe der DÜRENER Illustrierten verpassen? Das stellen wir sicher! Bei Zahlung der Portokosten senden wir Ihnen die nächsten zwölf Ausgaben sofort nach dem Erscheinen zu. Füllen Sie unten stehenden Coupon aus, schneiden Sie ihn aus, stecken ihn zusammen mit zwölf Briefmarken à 1,55 Euro in einen Umschlag und senden Sie das Ganze an: **DÜRENER ILLUSTRIRTE Postfach 6204, 52333 Düren.**

**COUPON**

Ja, ich möchte keine Ausgabe verpassen! Diesem Brief liegen zwölf Marken zu 1,55 Euro bei. Senden Sie die nächsten zwölf Ausgaben DÜRENER bitte an:

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

# FIT FÜR DEN FRÜHHLING?



**ROLF HORN Frühjahrscheck**



**Neue Wischerblätter – gratis**



**Ein Jahr Mobilitätsgarantie\* – gratis**

**NUTZEN SIE JETZT UNSER  
ROLF HORN FRÜHJAHRSGEBOT**

FRÜHJAHRSCHECK FÜR  
**nur 79,90 €**

## Ihre drei Frühjahrs-Vorteile:

- 1. Frühjahrscheck Ihres Fahrzeugs:** Frontscheibe, Beleuchtungsanlage, Stand von Kühlmittel, Motoröl und Lenkungsöl\*\*, Reifen, Achsteile, Bremsen, Aggregate, Klimaanlage, Fensterheber und Schiebedach, Wischanlage, Unterboden.
- 2. Kostenlose neue Wischerblätter in Erstausrüsterqualität** werden montiert. Gratis für Sie zum Frühjahrscheck!
- 3. Sie erhalten unmittelbar nach dem Frühjahrscheck kostenlos eine einjährige Mobilitätsgarantie\*** für Ihr Fahrzeug. Sollte Ihr Fahrzeug in diesem Zeitraum durch einen Unfall oder eine Panne nicht mehr fahrbereit sein, so bleiben Sie durch einen kostenlosen Leihwagen weiterhin mobil.\*



**Vereinbaren Sie jetzt einen Termin für Ihren BMW oder MINI** an einem unserer Standorte: Euskirchen, Düren, Ertstadt, Jülich, Kall und Wesseling. **Das Angebot gilt vom 1.4. bis 31.5.2022.**

\*Konditionen der Mobilitätsgarantie: Wiederherstellung der Fahrbereitschaft am Schadensort. Wenn das nicht möglich ist, Abschleppung in die nächste Fachwerkstatt; im Umkreis von 100 km sogar in die Heimatwerkstatt; Mobilitätsgarantie bei einem Unfall oder einer Panne (jeder Brems-, Betriebs- oder Bruchschaden), Mobilitätsgarantie greift sofort nach dem Frühjahrscheck mit der Fahrt vom Hof; Übernahme der Leihwagenkosten für maximal drei Tage; alternativ bei Abwarten der Reparatur vor Ort: Hotelunterkunft inkl. Frühstück für maximal drei Nächte, Alternativ: Weiterreise mit Zug oder Flugzeug bei Unfall oder Panne; Übernahme der Kosten für die Fahrt zu dem Ort, an dem das Fahrzeug instandgesetzt wurde (ab einer Entfernung von 100 km); Erstzulassung des Fahrzeugs darf nicht länger als 12 Jahre zurückliegen und die Gesamtleistung darf nicht mehr als 180.000 km betragen; Die exakten Garantiebedingungen der Mobilitätsgarantie erhalten Sie bei Ihrem Termin.

Der Frühjahrs-Check umfasst eine umfangreiche und fachgerechte Überprüfung: der Frontscheibe: Wir untersuchen die Frontscheibe auf Steinschläge und beraten ggf. zu einem Austausch oder einer für Sie kostenlosen Instandsetzung.; der Beleuchtungsanlage: Wir untersuchen die Funktion der Beleuchtungsanlage und stellen ggf. kostenlos die Scheinwerfer Ihres Fahrzeugs ein.; des Kühlmittelstands, Motorölstands und Lenkungsölstands\*\*: Dadurch stellen Sie die Funktionalität des gesamten Motorkühlsystems sowie des AGR-Kühlers, des Motors und der Lenkung sicher und wir füllen ohne weitere Berechnung die fehlenden Flüssigkeitsstände auf.; der Reifen: Wir stellen den Luftdruck Ihrer Reifen neu ein und messen die Profiltiefe Ihrer Reifen. Zudem kontrollieren wir das Laufbild der Reifen Ihres Fahrzeugs sowie die Lauffläche auf Beschädigungen oder einseitigen Verschleiß; des Zustands aller Achsteile; aller Aggregate auf Dichtheit; der Bremsen auf dem Bremsprüfstand; der Funktion der Klimaanlage; der Funktion der Fensterheber und des Schiebedachs; aller äußerlicher Mängel; der Wischanlage; des Unterbodens Ihres Fahrzeugs; Abschließend fahren unsere Werkstattmeister Ihr Fahrzeug Probe und achten hierbei noch einmal gesondert auf die Lenkradstellung Ihres Fahrzeugs.

\*\*Je nach Modell und Ausstattungsvariante (nur bei hydraulischer Lenkung)

**ROLF HORN**



[www.rolfhorn.de](http://www.rolfhorn.de)



# BERATUNG DIREKT INS WOHNZIMMER? ZUSAMMEN KRIEGEN WIR DAS HIN.

**Über mein Digitales BeratungsCenter  
der Sparkasse Düren.**



Noch schnell eine Überweisung von unterwegs tätigen, Bankberater:in sprechen oder von der Couch aus mit uns Ihre finanzielle Zukunft planen – die Sparkasse Düren macht's möglich! Wir sind so flexibel wie Ihr Leben und bringen unsere Beratung und Service ganz einfach dorthin, wo Sie sind. Zusammen regeln wir Ihre Finanzangelegenheiten so einfach wie noch nie: über Online-Banking, App, Telefon oder Chat. **Zusammen kriegen wir das hin.**

 02421 / 127-0

 [info@skdn.de](mailto:info@skdn.de)

 [sparkasse-dueren.de](http://sparkasse-dueren.de)

 **Sparkasse  
Düren**